

# Biljni svijet livada i pašnjaka Ćićarije

Mihaela Britvec, Sandro Bogdanović, Ivica Ljubičić, Ivana Vitasović Kosić

Zagreb, ožujak 2013.

# Impressum

Nakladnik	Sveučilište u Zagrebu . Agronomski fakultet Svetosimunska cesta 25, 10000 Zagreb, Hrvatska
Za nakladnika	Prof. dr. sc. Tajana Krička
Recenzenti	Prof. dr. sc. Jozo Franjić, Sveučilište u Zagrebu, Šumarski fakultet Prof. dr. sc. Josip Leto, Sveučilište u Zagrebu, Agronomski fakultet
Lektura	Amalija Milovac
Oblikovanje	Dragan Tupajić
Autori fotografija	Sandro Bogdanović
Tisk	Ivica Ljubičić
Naklada	Motiv, Zagreb, Hrvatska 200 primjeraka

Objavlјivanje ovog priručnika odobrilo je Fakultetsko vijeće Sveučilišta u Zagrebu  
Agronomskog fakulteta odlukom od 4. lipnja 2013. (KLASA: 609-09/13-02/04,  
URBRO: 251-71-01-13-4).



Ova je publikacija izrađena kao rezultat rada na projektu „Očuvanje biljne raznolikosti  
livada i pašnjaka Čićarije“, provedenom temeljem ugovora između Sveučilišta u Zagrebu  
Agronomskog fakulteta i Zaklade Adris te uz finansijsku potporu Zaklade Adris.

© Sveučilište u Zagrebu . Agronomski fakultet, Zagreb, 2013. Sva prava pridržana.  
CIP zapis dostupan u računalnome katalogu Nacionalne i sveučilišne knjižnice u Zagrebu  
pod brojem 844278

ISBN 978-953-7878-06-1

# Predgovor

Poštovani čitatelji,

s velikim zadovoljstvom predstavljamo vam knjigu „Biljni svijet livada i pašnjaka Ćićarije“. Nadamo se da će ova publikacija pomoći u boljem poznavanju biljne raznolikosti Ćićarije, a sve u uvjerenju da to vodi prema očuvanju i zaštiti prirodnog bogatstva Hrvatske.

Biljni pokrov livada i pašnjaka Ćićarije obiluje mnoštvom vrsta, što bitno obogaćuje biljnu i biološku raznolikost u Hrvatskoj. Stoga su to izuzetno značajna staništa za prirodnu baštinu Hrvatske, a prepoznata su i kao staništa od europske važnosti u Hrvatskoj. Područje Ćićarije, zajedno s Parkom prirode Učka pripada botanički važnim područjima Hrvatske (Important Plant Area-IPA) i nalazi se u području posebne zaštite (Special Protection Area-SPA) unutar ekološke mreže Europske unije Natura 2000.

Kako bi se održala biljna raznolikost Ćićarije, osobito je važan način gospodarenja travnjacima (livadama i pašnjacima) u poljoprivredi. Naime, ti su poluprirodni travnjaci nastali čovjekovom aktivnošću - redovitom košnjom livada i ispašom stoke na pašnjacima - te se jedino na taj način mogu očuvati. Zbog smanjivanja broja stanovnika i bitno smanjenog tradicionalnog načina gospodarenja, travnjaci Ćićarije sve su više napušteni. Tački uzroci dovode do procesa degradacije travnjaka. Postupnim zarastanjem, tj. prirodnom sukcesijom vegetacije u šikare i šume, smanjuju se površine travnjaka, a dugoročno i njihova biljna raznolikost. Napuštanjem košnje i ispaše dolazi do gubitka travnjačkih staništa, što u konačnici rezultira nestankom rijetkih, ugroženih i zaštićenih biljaka.

Livade košanice i pašnjaci Ćićarijske visoravni su izvor hrane ovaca i koza te su jedan od preduvjeta za razvoj ekološkog stočarstva i proizvodnju ekološke hrane. U novije vrijeme u unutrašnjosti Istre, u skladu s europskim trendovima, sve je više razvijen agroturizam, čime se doprinosi i očuvanju travnjačkih staništa. Jedino su još brdovita područja Ćićarije nedovoljno iskorištena u smislu razvoja agroturizma te ekološke proizvodnje hrane za ljude i životinje.

Želja nam je da ova knjiga doprinese poznavanju biljnog svijeta livada i pašnjaka Ćićarije i njegovu održivom gospodarenju te na taj način omogući što uspješniji i aktivniji rad na području očuvanja i zaštite biljne raznolikosti Ćićarije.

Knjiga je namijenjena studentima, učenicima, stanovnicima Ćićarije i njihovim gostima, turistima, planinarama, izletnicima, posjetiteljima Ćićarije i Učke te svim ljubiteljima prirodnih ljepota. U knjizi je riječju i autorskim fotografijama obrađeno 100 karakterističnih vrsta i podvrsta biljaka koje su najčešće na livadama i pašnjacima Ćićarije.

Ova je publikacija izrađena kao rezultat rada na projektu „Očuvanje biljne raznolikosti livada i pašnjaka Ćićarije“ (voditelj: prof. dr. sc. Mihaela Britvec), provedenom temeljem ugovora između Agronomskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu i Zaklade Adris te uz financijsku potporu Zaklade Adris.

Zahvaljujemo recenzentima na uloženom trudu i korisnim savjetima.

Najljepše zahvaljujemo svima koji su nas podržavali u pisanju ove knjige.

## Autori

Prof. dr. sc. Mihaela Britvec, izvanredna profesorica

Doc. dr. sc. Sandro Bogdanović, docent

Dr. sc. Ivica Ljubičić, viši asistent

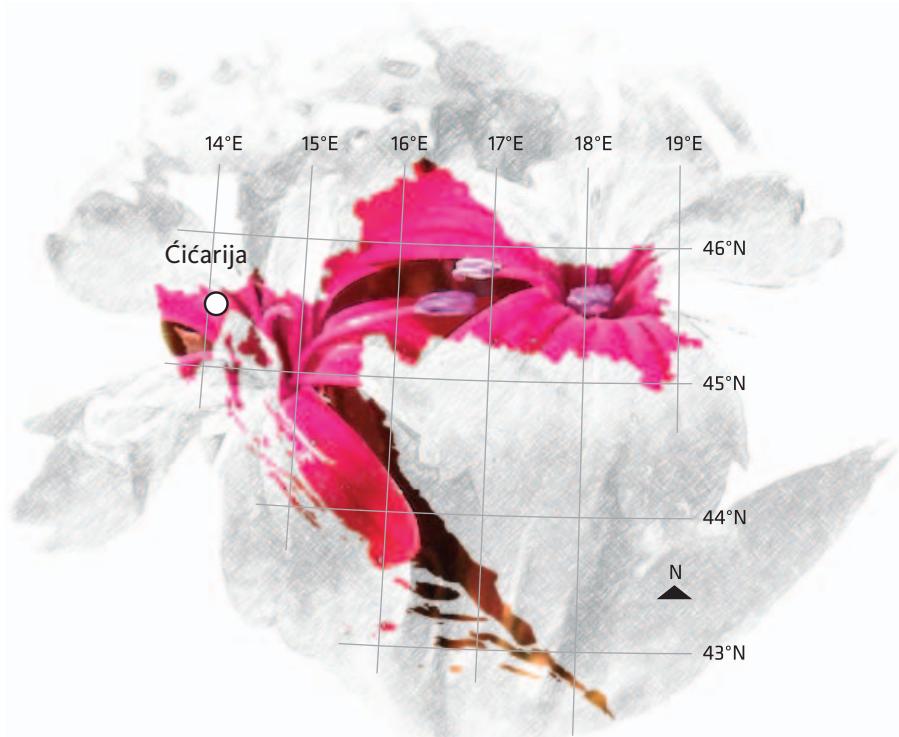
Dr. sc. Ivana Vitasović Kosić, viša asistentica

Sveučilište u Zagrebu . Agronomski fakultet . Zavod za poljoprivrednu botaniku

# Sadržaj

Područje Ćićarije . 7	
Klima . 7	
Reljef . 9	
Geologija i pedologija . 9	
Vegetacija . 11	
Flora . 13	
Prikaz biljaka . 14	
Bijeli cvjetovi . 18	●
Žuti cvjetovi . 64	●
Crveni cvjetovi . 116	●
Plavi cvjetovi . 168	●
Zeleni cvjetovi . 194	●
Literatura . 218	

Znanstvena imena biljaka . 220	
Hrvatska imena biljaka . 223	
Plant Names . 226	
Nomi delle piante . 229	
Pflanzennamen . 232	



# Područje Ćićarije

Ćićarija je brdovita visoravan u sjevernom i sjeveroistočnom kopnenom dijelu Istre. Pruža se od sjeverozapada (zaleđe Trsta i Kopra) na jugoistok (zaleđe Rijeke i Opatije). Na jugozapadu strmo pada prema srednjoj Istri, a na sjeveroistoku graniči s dolinom rijeke Reke. Duga je oko 45 km i široka 10-15 km (površine oko 500 km<sup>2</sup>), s prosječnom nadmorskom visinom 700 - 800 m. Pravac Herpelje-Raspor-Brest dijeli Ćićariju na istočni (najviši vrhovi: Rašušica - 1084 m, Gomila - 1037 m, Planik - 1375 m, Šija - 1234 m) i zapadni dio (ravnjaci). Istočni dio je šumovit, a zapadni je stočarski kraj.

Krševita je Ćićarija slabo naseljena, prosječno sedam stanovnika na km<sup>2</sup>, tako da na tom području živi samo oko 3500 stanovnika. Područje Ćićarije administrativno pripada dvjema državama: Hrvatskoj i Sloveniji; veći, južni dio Hrvatskoj, a manji, sjeverni nalazi se u Sloveniji. Središnji dio Ćićarije administrativno zauzima općina Lanišće, u čijem je sastavu desetak malih naselja.

## Klima

Klima u Istri prvenstveno je uvjetovana činjenicom da je taj poluotok s triju strana okružen morem; s udaljavanjem od mora sredozemna klima u unutrašnjosti prelazi u umjerenu kontinentalnu. S druge strane, velik utjecaj reljefa najbolje je vidljiv na Ćićariji, čija kontinentalna klima ima elemente oštре planinske klime: svježa ljeta i hladne zime te obilnu količinu oborina. Brdovita područja Ćićarije imaju više od 1500 mm oborina godišnje. Najviše oborina padne tijekom jeseni i zime, a manje na prijelazu proljeća u ljeto. Najmanje je oborina na početku proljeća, ljeti te na kraju zime. Snijega na najvišim vrhovima Ćićarije bude više od 20 dana tijekom godine.

Srednja godišnja temperatura zraka na Ćićariji iznosi oko 6 °C. Najtoplji je mjesec srpanj, s prosječnom temperaturom od 20 °C, a najhladniji su siječanj i veljača, s prosječnom mjesečnom temperaturom zraka od 2 do 4 °C, a u najvišim predjelima i ispod 2 °C. Temperatura ljetnih mjeseci može biti i desetak stupnjeva niža nego u obalnom području Istre, pa je ljeti Ćićarija uvijek ugodna za boravak.



Na Ćićariji je izmjereno više od 2000 vjetrovitih sati godišnje. Najčešće pušu vjetrovi iz smjera istoka i sjeveroistoka (bura) te jugoistoka (jugo).

## Reljef

Glavni dio Ćićarije oblikovan je kao niz usporednih grebena s udolinama i terasama između njih, na kotama od 500 do 800 m, u kojima su smještena mala polja s naseljima. Sjeverni greben široko je područje s nekoliko vrhova viših od 1000 m (Slavnik 1028 m, Glavičorka 1083 m, Ribnik 1023 m). Jedine su poprečne komunikacije Vodice-Obrov i Mune-Starad. Srednji greben (Glavica - 1037 m, Šija vrh - 1241 m, Lisina - 1185 m) proteže se samo na istočnom dijelu Ćićarije, a zbog teško prohodna terena nema poprečnih cestovnih pravaca. Južni greben (Žbevnica - 1014 m, Brajkov vrh - 1092 m, Orljak - 1106 m, Veliki Planik - 1272 m) relativno je blago položen, a završava s visoravni koja se s prosječne visine oko 500 do 650 m naglo spušta prema flišnoj Istri. Presijecaju ga ceste Buzet-Brest-Dane i Lupoglav-Lanišće.

Na području Ćićarije, zbog specifičnog reljefa i slijeda navlaka te izmjene nepropusnoga fliša i vodopropusnih vapnenaca, veći dio vodenih tokova ponire i podzemno nastavlja do nižih krških izvora, odnosno do vrvulja nedaleko od morske obale ili priobalnih izvora uz samu obalu. Tako je poznat povremeni tok između Trstenika i Lanišća, s ponorom u Rašporu, zatim u Ročkom polju i kraj Roča te kraj Semića, Dana i Kr-

koča. Taj vodenih tok hrani vodotok Mirne, ali i neke priobalne izvore kod Opatije.

Za razliku od većine krških područja, cijeli je prostor Ćićarije relativno dobro opskrbljen vodom. Ipak, oko kuća u selima moguće je pronaći cisterne građene za skupljanje kišnice kao i lokve koje se nalaze uz sela i u podnožju planinskih pašnjaka.

## Geologija i pedologija

Ćićarija je izgrađena od okršenih mezozojskih vapnenaca i dolomita te obuhvaća niz uzvisina i udolina položenih u dinarskom smjeru, kojem su u podlozi naslage fliša preko kojih su tektonskim pokretima navučene starije vapnenačke naslage pa je time Ćićarija dobila specifičnu ljudskavu strukturu. Iznad tih su navlaka zaravljene terase koje oblikuju udoline s livadama i pašnjacima te šumskim pokrovom. Izdignuti dijelovi vapnenačkih naslaga uglavnom su ogoljni i imaju vertikalne odsjeke na mjestima gdje su čela navlaka preko flišolike podloge.

Područje Ćićarije ogoljeno je u geološkoj prošlosti, osobito otapanjem debelih naslaga ledenjaka. Na taj način nastale bujice ispirale su i odnosile stari zemljini pokrivač, koji je ostao sačuvan samo u pukotinama, džepovima i udubljenjima. Novije ogoljivanje krškom erozijom također je utjecalo na zemljini pokrivač, koji je nestao poniranjem, a djelomice je sačuvan u kavernama i pećinama. Ogoljeni vapnenci i dolomiti vrlo se sporo troše, pa se utjecajem oborina, klime i



vegetacije stvara plitko, mlado, humusno tlo, vapnenno-dolomitna crnica (do 30 cm dubine). Smeđe tlo na vapnencu (od 30 do 60 cm dubine) nastaje na blažim oblicima reljefa, gdje je erozija slabije izražena.

## Vegetacija

Istra je smještena na razmeđi Sredozemnoga mora i planinskih lanaca Dinarida i Alpa, pa ju s fitogeografskoga gledišta obilježava zastupljenost biljnoga svijeta dinarskoga, alpskoga i mediteranskog područja; pri tom joj temeljno obilježe daju biljne vrste svojstvene dinarskom području.

Na prostoru Ćićarije ističu se dvije glavne šumske vegetacijske zone:

1. listopadne šume hrasta medunca i bijelograha
2. šume hrasta medunca i crnoga graba s jesenskom šašikom.

Područje listopadnih šuma hrasta medunca (*Quercus pubescens*) i bijelograha (*Carpinus orientalis*) najrašireniji je oblik šumske vegetacije u Istri. Prostire se najvećim dijelom istarskog kopna, od pojasa vazdazelene vegetacije na koju se nastavlja, pa do središnjih dijelova Istre. Na Ćićariji se razvija većinom do 400 m nadmorske visine. Na pojedinim mjestima u Istri dobro je sačuvana kao šuma, no najčešće je razvijena u obliku šikare. Na području Ćićarije ova se zajednica pojavljuje na prostoru iznad Boljunskog polja. Od drvenastih vrsta ističu se hrast medunac (*Quercus*

*pubescens*), hrast cer (*Quercus cerris*), maklen (*Acer monspessulanum*) i bijeli grab (*Carpinus orientalis*), u sloju nižeg drveća i grmlja česti su crni jasen (*Fraxinus ornus*) i primorska šmrika (*Juniperus oxycedrus*), a u prizemnom sloju pojavljuju se bijeli jasenak (*Dicamnus albus*), plamenita pavitina (*Clematis flammula*) i mnoge druge biljke karakteristične za topla i suha staništa.

Područje šuma hrasta medunca (*Quercus pubescens*) i crnoga graba (*Ostrya carpinifolia*) s jesenskom šašikom (*Sesleria autumnalis*) nastavlja se okomitim smjerom na prethodnu vegetaciju, zajednicu šuma hrasta medunca i bijelograha. Prostire se na obroncima Ćićarije, na istočnim i sjevernim obroncima od 350 do 600 m, dok na južnim i zapadnim obroncima seže i do 850 m nadmorske visine. U tipično razvijenoj zajednici prevladavaju hrast medunac (*Quercus pubescens*), crni grab (*Ostrya carpinifolia*), hrast cer (*Quercus cerris*) te klen (*Acer campestre*). U sloju grmlja značajni su drijen (*Cornus mas*) i šmrika (*Juniperus oxycedrus*). U zajednici ima i mnogo zeljastih vrsta, a ponajviše su zastupljene jesenska šašika (*Sesleria autumnalis*), bijeda vučja stopa (*Aristolochia lutea*), tankolisna šparoga (*Asparagus tenuifolius*), uskolisna perunička (*Iris graminea*), talijanska pušina (*Silene italica*) i dr.

Na Ćićariji se pojavljuju i druga staništa i biljne zajednice, od kojih se osobito ističu zajednice suhih travnjaka i kamenjarskih pašnjaka.



Najzastupljenije su zajednice suhih travnjaka i kamenjarskih pašnjaka koje pripadaju vegetacijskom redu *Scorzonero-Chrysopogonetalia*. Navedene su zajednice iznimno bogate biljnim vrstama i poznata su staništa orhideja, kao i nekih endemičnih biljnih vrsta. U florističkom sastavu ističu se: ljekovita kadulja (*Salvia officinalis*), kovilje (*Stipa pennata* subsp. *eriocalis*), vlasasta murava (*Scorzonera villosa*), primorski kršin (*Chrysopogon gryllus*), uspravna stoklasa (*Bromus erectus*), primorski čubar (*Satureja montana*), uskolisna šašika (*Sesleria tenuifolia*), šaš crljenika (*Carex humilis*), različite vrste roda vlasulja (*Festuca*) i smilica (*Koeleria*) te mnoge druge.

## Flora

Zahvaljujući svom položaju, istarski poluotok je od davnina zanimljiv mnogim prirodoslovcima. Najstariji podaci o flori Istre potječu iz prve polovice 17. stoljeća, kada je Zanichelli objavio svoj rad o biljkama koje rastu oko Venecije te na taj način obuhvatio i biljke zapadnog dijela Istre. Međutim, zbog svoje nepristupačnosti Ćićarija je uglavnom bila zaoblaze na u florističkim istraživanjima te je samo nekolicina autora obrađivala pojedine vrste i skupine biljaka i na taj način davala svoje priloge poznavanju njezina biljnog svijeta. Stoga je ukupnu brojnost i raznolikost flore Ćićarije zapravo teško utvrditi.

Procjenjuje se da na području Ćićarije raste više od 700 vrsta i podvrsta vaskularnih biljaka (paprtnjača

i sjemenjača). U usporedbi s ukupnim bogatstvom vaskularne flore Hrvatske, koja danas obuhvaća 5002 svoje - 4515 vrsta i 1163 podvrste, na samo 0,8% državnog teritorija koliko zauzima Ćićarija raste oko 14% nacionalnoga flornog bogatstva.

Na travnjacima Ćićarije vrstama i podvrstama najzastupljenije su porodice glavočika (Asteraceae), mahunarki (Fabaceae), trave (Poaceae) i usnača (Lamiaceae).

Posebno obilježe biljnom pokrovu Ćićarije daju endemične vrste. Tako su osobito značajne endemične biljke iz roda klinčića (*Dianthus*), svilena žutilovka (*Genista sericea*), istarski kukurijek (*Helleborus multifidus* subsp. *istriacus*), ilirska perunika (*Iris illyrica*), Tommasinijeva grahorika (*Onobrychis arenaria* subsp. *tommasinii*), modri čubar (*Satureja subspicata*), jadranski lastavičnjak (*Vincetoxicum hirundinaria* subsp. *adriaticum*), ilirska prženica (*Knautia illyrica*), ali i mnoge druge.

Unutar flore Ćićarije brojne vrste imaju posebno značenje, bilo da su zaštićene zakonom ili su zaštićene kao rijetke i ugrožene. Od ugroženih biljaka na području Ćićarije rastu, primjerice, sirištare: žuta (*Gentiana lutea* subsp. *sympyandra*) i plućna (*Gentiana pneumonanthe*).

Među biljkama od hortikulturnog značenja na travnjacima Ćićarije ističu se lukovičasti ljiljan (*Lilium bulbiferum*), zvjezdastocvjetni sunovrat (*Narcissus radiiflorus*) i obični božur (*Paeonia officinalis*).

# Prikaz biljaka

Sve ovdje prikazane karakteristične biljne vrste i podvrste rastu na livadama i pašnjacima Čićarije, a pripadaju sjemenjačama, najbrojnijoj i najrazvijenijoj skupini biljaka. Od ukupno 100 obrađenih vrsta i podvrsta, samo jedna vrsta pripada golosjemenjačama (*Juniperus oxycedrus L.*), dok su ostale kritosjemenjače. Biljke su radi preglednosti podijeljene prema boji cvjetova i tako svrstane u sljedeće skupine:

- biljke bijelih cvjetova
- biljke žutih cvjetova
- biljke crvenih cvjetova
- biljke plavih cvjetova
- biljke zelenih cvjetova.

Svaka biljna vrsta, odnosno podvrsta prikazana je na sljedeći način:

## Znanstveno ime

Znanstveno ime biljke piše se na latinskom jeziku (ili u latiniziranom obliku) u skladu s Međunarodnim kodeksom botaničke nomenklature [International Code of Nomenclature for algae, fungi, and plants (Melbourne Code, 2011)]. Ime biljne vrste, npr. *Salvia pratensis L.* dvojna je kombinacija (binarna nomenklatura), sastavljena od imena roda (*Salvia*) iza kojega slijedi vrsteno ime (*pratensis*). Vrsteno ime (epitet) može biti u obliku pridjeva, imenice u genitivu ili riječi u apoziciji (koja dopunjuje) ili više riječi. U stručnim i znanstvenim publikacijama poželjno je navesti ime ili imena, odnosno kraticu ili kratice imena autora znanstvenog imena biljaka. Tako je, npr. L. kratica prezimena poznatog prirodoslovca Carla Linnéa koji je autor znanstvenog imena vrste *Salvia pratensis*.

## **Porodica**

Hrvatsko i latinsko ime porodice kojoj biljka pripada, npr. usnače (Lamiaceae).

## **Ime na hrvatskom i stranim jezicima**

Najčešće (uglavnom jedno) ime biljke na hrvatskom, kao i na tri strana jezika: engleskom, talijanskom i njemačkom.

## **Opis**

Opis biljke obuhvaća njena glavna botanička obilježja i svojstva (gradu vegetativnih i generativnih organa i sl.).

## **Rasprostranjenost**

Opći podaci o rasprostranjenosti biljke na Zemlji, na kontinentalnoj i subkontinentalnoj razini.

## **Stanište i ekologija**

Osnovne ekološke značajke vrste, odnosno podvrste te karakteristike staništa na kojima se najčešće pojavljuje.

## **Dobro je znati**

Zanimljivo o biljci: poseban status – npr. endemična, zaštićena u Hrvatskoj (temeljem Zakona o zaštiti prirode), ugrožena (prema kriterijima Međunarodne udruge za zaštitu prirode, odnosno International Union for Conservation of Nature-IUCN); otrovnost; mogućnost primjene – npr. ukrasna, ljekovita, medonosna, krmna; porijeklo znanstvenog imena i dr.

## **Cvjetanje**

Kružnica piktograma simbolizira jednogodišnji ciklus. Vrijeme i duljina cvjetanja grafički su prikazani kružnim lukom.



# Biljni svijet livada i pašnjaka Ćićarije

Bijeli cvjetovi . 18 ●

Žuti cvjetovi . 64 ●

Crveni cvjetovi . 116 ●

Plavi cvjetovi . 168 ●

Zeleni cvjetovi . 194 ●

PORODICA



HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

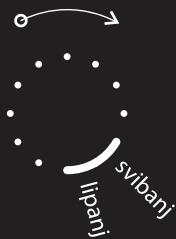
*Asphodelus albus* Mill.

ljiljani

Liliaceae

Bijeli čepljez

White asphodel  
Asfodelo montano  
Weiß-Affodill



IME

# *Asphodelus albus* Mill.

**OPIS** Bijeli čepljez je višegodišnja zeljasta vrsta koja naraste do 120 cm visine. Korijen je mesnat i gomoljasto odebljao. Uspravne stabljike izbijaju iz rozete listova. Listovi su zeleni, 50 do 70 cm dugački, mesnati i goli, a na površini imaju voštanu prevlaku. Cvjetovi su dvospolni, dužine 15 do 20 mm, promjera 4 cm i bijele su boje. Listovi ocvijeća imaju s vanjske strane smeđu prugu. Plodovi su tobolci, jajastog oblika, unutar kojih su žuto-zelene sjemenke. **RASPROSTRANJENOST** Mediteran. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Vrsta raste na planinskim travnjacima i pašnjacima. **DOBRO JEZNATI** Vrsta je zakonom zaštićena. Smatra se da je u kulturi od 16. stoljeća. U današnje vrijeme se koristi kao ukrasna biljka u cvjetnim gredicama i kamenjarima. U južnoj Europi često ju nalazimo na grobljima, smatra se simbolom žalosti.



PORODICA

—  
HRVATSKI

—  
ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

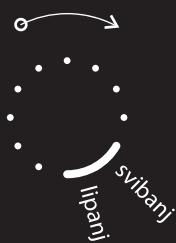
*Cephalanthera longifolia* (L.) Fritsch

kaćuni, orhideje

—  
*Orchidaceae*

Dugolisna naglavica

—  
Narrow-leaved Helleborine  
Cefalantera maggiore  
Schwertblätt-Waldvögelein



IME

# *Cephalanthera longifolia* (L.) Fritsch

**OPIS** Biljka može narasti od 15 do 60 cm visine. Trajnica koja razvija podzemnu stabljiku - podanak (rizom). Listovi stabljički dugi su i do 15 cm (lat. *longus* - dug). Cvjetovi su vrlo sitni (10 do 15 mm) i mlječnobijele boje. Cvat je rahao i dug, sastavljen od 10 do 20 cvjetova. Plod je tobolac s puno sitnih sjemenaka. **RASPROSTRANJENOST** Gotovo cijela Europa i Azija. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Voli sjenovitija staništa, a raste u termofilnim šumama, uz rubove šuma i ponekad na otvorenim travnjacima. Uspijeva na karbonatnim ili ispranim tlima. **DOBRO JEZNATI** Kaćuni su biljke plitka korijena koje redovito razvijaju simbiozu s gljivicama u tlu koje im pomažu apsorbirati dovoljnu količinu hranjivih tvari. Te su gljivice vrlo osjetljive na dodatak bilo kakvih gnojiva ili pesticida, a s ugibanjem gljivica ugibaju i kaćuni.



PORODICA

—  
HRVATSKI

—  
ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Crataegus monogyna* Jacq.

ruže

Rosaceae

IME

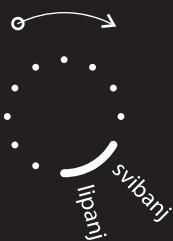
# *Crataegus monogyna* Jacq.

Jednokoštuničavi glog

Hawthorn

Biancospino comune

Eingriffeliger Weißdorn



**OPIS** Jednokoštuničavi glog je listopadna vrsta koja raste kao grm od 3 do 8 m visine. Ima pepeljastosivu i u pukotinama crnkastu boju kore. Razvija trnove koji su oko 1 cm dugi. Listovi su polimorfni, na oko 1 do 2 cm dugačkim peteljkama. Cvjetovi su dvospolni, bijele ili ružičaste boje, s jednim tučkom. Prašnici su crvene boje. Prividan plod (gloginja) je 7 do 10 mm dug, crven (rjeđe žut ili bijel), a u njemu se nalazi po jedna sjemenka. **RASPROSTRANJENOST** Europa, Kavkaz do Armenije, Sibir, Himalaja i Sirija, sjeverna Afrika. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Najčešće se javlja u listopadnim, mješovitim, rjeđe u crnogoričnim šumama, na livadama, uz rubove šuma, od nižih položaja do gornje granice planinskoga pojasa sve do 1500 m. Voli humusna, svježa tla, ali podnosi i vrlo suha, a često raste i na glinenastom tlu. **DOBRO JE ZNATI** Često se koristi kao biljka za jake i trnovite žive ograde ili živice. Plodovi služe u proizvodnji želea, marmelada, sirupa i rakija.



PORODICA

—  
HRVATSKI

—  
ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

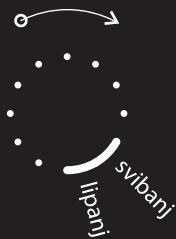
*Dictamnus albus* L.

rutvice

Rutaceae

Bijeli jasenak

Dittany  
Dittamo  
Diptam



IME

# *Dictamnus albus* L.

**OPIS** Višegodišnja zeljasta vrsta, naraste do 1 m visine. Cijela biljka je prekrivena žljezdastim dlakama, zbog kojih biljka miriše po limunu. Stabljike su uspravne. Listovi su izmjenični, neparno perasti, a liske su ovalne i na rubu pilaste. Cvjetovi su nepravilni, bijele boje s roskastim žilicama, i grupirani su u vršni grozdasti cvat. Plodovi su poput zvijezde, sastoje se od pet mjeđura koji su crvenkasti ili smeđe-ljubičasti. Sjemenke su okruglaste crne boje. **RASPROSTRANJENOST** Europa i Azija.  
**STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste na suhim travnjacima, osunčanim stjenovitim staništima i u šumarcima. **DOBRO JEZNATI** Bijeli jasenak je poznata ukrasna biljka. Iako nije škodljiva vrsta, može izazvati dermatitis.



PORODICA

—  
HRVATSKI

—  
ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Filipendula vulgaris* Moench

ruže

Rosaceae

Obična končara

Dropwort

Olmaria peperina

Klein-Mädesüß

IME

# *Filipendula vulgaris Moench*

**OPIS** Stabljika je uspravna i visoka od 50 do 80 cm s čvornatim podankom (rizomom) koji nosi dugačke, tanke korjeniče s gomoljastim zadebljanjima. Listovi su isprekidano perasto sastavljeni i većinom u prizemnoj rozeti. Gornji dio stablje je uglavnom bez listova. Blago mirisavi bijeli cvjetovi skupljeni su u bogat štitasti cvat. **RASPROSTRANJENOST** Europa, Azija, sjeverna Afrika. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Vrsta je vrlo široke ekološke amplitude, ali najviše joj odgovaraju sunčane livade i travnjaci na bazičnim, suhim i vapnenastim tlima. Rjeđe dolazi u svijetlim šumama. Raste do 1400 ili 1500 metara nadmorske visine. **DOBRO JE ZNATI** Gomoljasto korijenje i mlado lišće može se pripremati kao i drugo povrće.



CVIJET



PORODICA

—  
HRVATSKI

—  
ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Laserpitium siler L.*

štitarke

—  
*Apiaceae*

Gorski gladac

—  
Sermountain

Laserpizio sermontano

Berg-Laserkraut



IME

# *Laserpitium siler L.*

**OPIS** Gorski gladac je grmolika zeljasta biljka koja je zbog svoje veličine vrlo upadljiva. Ima snažnu, golu i glatku (hrvatsko ime!) stabljiku koja doseže i do 150 cm visine. Listovi su dugi do 1 m, rasperani i bijedozelene boje. Biljka ima sitne cvjetove bijele boje i aromatična je mirisa. Vrlo rijetko dolazi pojedinačno i raste uglavnom u skupinama, zauzimajući velike površine. **RASPROSTRANJENOST** Južna i srednja Europa.

**STANIŠTE I EKOLOGIJA** Suhe livade, listopadne šume i šikare na vapnenačkoj podlozi u montanom i subalpskom vegetacijskom pojasu. **DOBRO JE ZNATI** Plodovi imaju miris poput kima ili komorača, ali gorak okus. Nekada su se koristili kao začin.



PORODICA

—  
HRVATSKI

—  
ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Marrubium incanum* Desr.

usnače

Lamiaceae

Bijela marulja

Silver Horehound

Marrubio bianco

Weißfilziger Andorn



IME

# *Marrubium incanum Desr.*

**OPIS** Trajnica koja može narasti do visine od 50 cm. Cijela biljka je prekrivena gustim, sitnim bijelim dlačicama (lat. *incanus* - prosjed). Maleni dvousnati cvjetovi bijele su boje, a čaške s pet zubača ("lapova") skupljene su u velikom broju u prividnim pršljenima. Plod se raspada na četiri mala plodića.

**RASPROSTRANJENOST** Ilirsko-apeninski endem. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste u sastavnom dijelu bušika, na kamenjarskim pašnjacima i travnjacima, te na zapuštenim kamenitim mjestima. **DOBRO JE ZNATI** Biljke iz ovog roda od davnina su poznate kao ljekovite biljke, pa se spominje da su djelotvorne protiv suzbijanja tuberkuloze, kao sredstvo za iskašljavanje i protiv bolova, za pojačanje rada srca i općeg metabolizma. Bijela marulja nije ni približno toliko ljekovita kao njezina srodnica obična marulja (*M. vulgare*).

CVIJET



PORODICA

—  
HRVATSKI

—  
ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

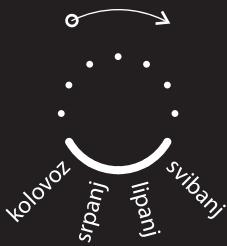
*Melica ciliata* L.

trave

—  
*Poaceae*

Trepavičavi mekuš

—  
Melick, Eyelash Pearl Grass  
Melica barbata  
Wimper-Perlgras



IME

# *Melica ciliata L.*

**OPIS** Trepavičavi mekuš je vrsta trave koja ima nekoliko uspravnih stabljika (vlati), a može narasti od 30 do 80 cm uvis. Sitni cvjetovi nalaze se u klasićima, koji su pak skupljeni u metličast cvat bjelkaste boje i valjkastog oblika. Klasići su prekriveni trepljastim dlačicama (lat. *cilium* - trepavica).

**RASPROSTRANJENOST** Europa, Azija, južna Afrika. **STANIŠTE** I **EKOLOGIJA** Biljka voli otvorena i osunčana staništa poput kamenjarskih pašnjaka i travnjaka. Raste u širokom spektru nadmorske visine, pa ju možemo naći od obalnog do planinskog pojasa. **DOBRO JEZNATI** Trepavičavi mekuš se često uzgaja kao ukrasna biljka u vrtovima.



PORODICA

—  
HRVATSKI

—  
ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

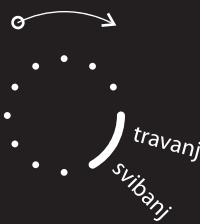
*Narcissus radiiflorus* Salisb.

sunovrati

—  
Amaryllidaceae

Zvjezdastocvjetni sunovrat

—  
Daffodil  
Narcisso  
Stern-Narzisse



IME

# *Narcissus radiiflorus* Salisb.

**OPIS** Zvjezdastocvjetni sunovrat ima lukovicu pod zemljom iz koje izbijaju listovi koji su kraći od stabljike. Stabljika naraste i do 50 cm visine, na vrhu nje smješteni su pojedinačni cvjetovi, a vrlo rijetko su po dva cvijeta zajedno. Cvjetovi su bijele boje, imaju po tri lista ocvijeća koji su smješteni u dva ciklusa. Iz sredine cvijeta viri žuta krunica koja je na rubu crvenkaste boje. Plodovi su tobolci s mnogo sjemenki.

**RASPROSTRANJENOST** Jugoistočna Europa. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste od submediteranskog do subalpskog pojasa u sastavu travnjaka i pašnjaka na vapnenu, a voli i vlažne livade u krškim poljima. **DOBRO JE ZNATI** Uzgaja se kao hortikulturna biljka. Otronva je za stoku. Neki ju smatraju podvrstom vrste *Narcissus poeticus*.



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Ornithogalum pyramidale L.*

ljiljani

Liliaceae

Piramidalno ptičje mlijeko

Star of Bethlehem

Latte di gallina piramidale

Milchstern



IME

# *Ornithogalum pyramidale* L.

**OPIS** Višegodišnja biljka koja u podzemnom sloju razvija jajaste lukovice. Naraste i do 1 m visine. Ima golu i uspravnu stabljiku bez listova na čijem su vrhu skupljeni cvjetovi (20-50) u rahli piramidalni grozdasti cvat (ime!). Listovi su smješteni u prizemnom dijelu stabljike. Cvjetovi su bez mirisa, mlječnobijele boje s tankom zelenom prugom na naličju. Plod je trodijelni tobolac. **RASPROSTRANJENOST** Srednja i jugoistočna Europa, zapadna Azija. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste na suhim staništima kao što su polja, njive, livade, uz živice i sl. Pojavljuje se na nadmorskim visinama od 300 do 1200 m. **DOBRO JE ZNATI** Neke biljke iz roda *Ornithogalum* su otrovne, osobito njihove lukovice, dok su neke vrste jestive i koriste se kao povrće. Tako se u Italiji mladi cvjetni pupovi i izbojci piramidalnoga ptičjeg mlijeka jedu prokuhani, poput šparoga.



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Polygonatum multiflorum* (L.) All.

ljiljani

—  
Liliaceae

Mnogocvjetni salamunov  
pečat

—  
Solomon's-seal  
Sigillo di Salomone  
maggiore  
Wald-Salomonssiegel



IME

# *Polygonatum multiflorum* (L.) All.

**OPIS** Biljka u donjem dijelu stabljičke razvija površinski, debeo i mesnat podanak (rizom). Ima uspravnu, zeljastu, okruglu i golu stabljičku. Listovi su relativno čvrsti, na donjoj strani sivkasti, a na gornjoj zelene boje. U pazušcu listova razvija nekoliko (ime!) bijelih cvijetova bez mirisa, koji su skupljeni u grozdaste cvatove. Latice i lapovi su jednaki po boji i obliku. Ta se pojava naziva perigon. Plod je sočna boba.

**RASPROSTRANJENOST** Europa, Azija i Sjeverna Amerika.

**STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste u šumama i šikarama hrasta, bukve i graba na različitim tipovima tala. **DOBRO JEZNATI** Svi dijelovi biljke su otrovni, pogotovo bobice koje sadrže saponine i druge otrovne tvari. Mnogocvjetni Salamunov pečat ima, kao i većina vrsta iz roda *Polygonatum*, primjenu u hortikulturi.



PORODICA

—  
HRVATSKI

—  
ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

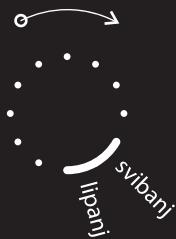
*Polygonatum odoratum* (Mill.) Druce

ljiljani

—  
*Liliaceae*

Ljekoviti salamunov pečat

—  
Angular Solomon's-seal  
Sigillo di Salomone comune  
Echtes Salomonssiegel



IME

# *Polygonatum odoratum* (Mill.) Druce

**OPIS** Zeljasta biljka koja u podzemnom sloju razvija debeo i mesnat podanak (rizom). Ima golu stabljiku koja je uspravna i izrazito bridasta. Listovi su relativno čvrsti, na donjoj strani sivkasti, a na gornjoj zelene boje. U pazušcu listova razvija po jedan do dva cvijeta koji su ugodnog mirisa (lat. *odoratus* - mirisav). Plod je sočna boba koja u pravilu ima jednu do tri sjemenke. **RASPROSTRANJENOST** Cirkumborealno, sjeverna polutka. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste u termofilnim šumama i šikarama na vapnenačkoj podlozi. **DOBRO JE ZNATI** Cvijet ima perigon, tj. ocvijeće koje se ne može razlučiti na čašku i vijenčić jer su latice i lapovi jednaki po boji i obliku. Svi dijelovi biljke su otrovni, a osobito bobice. Podanak (rizom) ima primjenu u narodnoj medicini.



PORODICA

—  
HRVATSKI

—  
ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

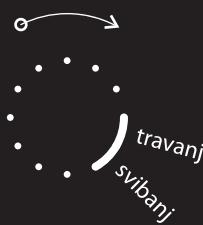
*Prunus mahaleb L.*

ruže

—  
Rosaceae

Rašeljka

—  
Mahaleb Cherry  
Ciliegio canino  
Felsenkirsche



IME

# *Prunus mahaleb* L.

**OPIS** Rašeljka je listopadni grm ili manje razgranjeno stablo do 10 m visine, s vrlo kratkim deblom. Ima crvenkaste mlade izbojke. Biljka ima izrazito razvijen korijen, koji duboko prodire u dubinu i raste u širinu. Gornja strana listova (lice) sjajnija je i tamnozelene boje, dok je donja (naličje) nježnija i svjetlozelena. Biljka jako ugodno miriše, a njezini cvjetovi skupljeni su u gronjast cvat bijele boje. Plod je crvena, okrugla koštunica gorkog okusa, koja nakon dozrijevanja poprima tamnije nijanse. **RASPROSTRANJENOST** Južna Europa, Kavkaz, Mala Azija, Iran. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste na toplim i suhim zemljишima na vapnenačkoj podlozi, ulazeći u sastav šuma i šikara. **DOBRO JE ZNATI** Uzgaja se kao ukrasno drvo. Upotrebljava se i kao podloga za cijepljenje trešnje i višnje.



PORODICA

—  
HRVATSKI

—  
ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Prunus spinosa* L.

ruže

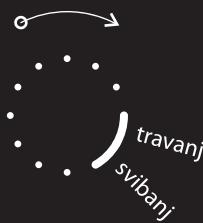
Rosaceae

Trnina

Blackthorn

Prugnolo

Schwarzdorn



IME

# *Prunus spinosa* L.

**OPIS** Trnina ili crni trn je listopadni grm od 1 do 4 m visine, s gusto razgranatim i trnovitim granama. Ima jako razvijen i čvrst korijen. Cvjetovi su bijele boje, skupljeni u gronjaste cvatove. Plod je koštunica koja sazrijeva u srpnju i kolovozu. Plodovi prezime i ostaju na granama sve do proljeća.

**RASPROSTRANJENOST** Europa, Tunis, Mala Azija, Iran.

**STANIŠTE I EKOLOGIJA** Vrsta pokazuje širok ekološki raspon, međutim, preferira rast na dubljim zemljištima, ali često dolazi i na skeletoidnom tlu. **DOBRO JEZNATI** Od plodova se priprema marmelada, kompot, vino i rakija. Promrzli plodovi mogu se jesti u svježem stanju. Koristi se kao ukrasna biljka, za žive ograde, a zbog dobro razgranatog i čvrstog korijenja pogodna je za zaštitu od erozije na strmim terenima.

A close-up photograph of a flowering stem of Silene italica. The stem is dark green and hairy, with several flowers in different stages of bloom. Some flowers are fully open, showing white petals with distinct red veins and long, thin stamens. Others are closed, appearing as reddish-brown, elongated structures. The background is a soft-focus view of a green landscape with hills under a clear sky.

PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Silene italica* (L.) Pers.

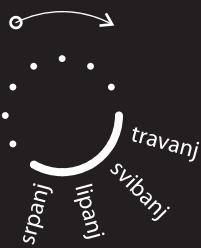
klinčići, karanfili

IME

*Caryophyllaceae*

Talijanska pušina

Italian Catchfly  
Silene italiana  
Italien-Leimkraut



# *Silene italica* (L.) Pers.

**OPIS** Zeljasta višegodišnja biljka s tankim razgranjenim odrvenjelim podankom (rizomom). Stabljike su uspravne, dlakave, u gornjem dijelu razgranjene i ljepljive, narastu do 50 cm visine. Bazalni su listovi lopatasti ili lancetasti i skupljeni u rozetu. Cvjetovi su veliki, žućkastobijeli, skupljeni u rahli metličast cvat. Lapovi su žljezdasto-dlakavi i dugački 14 do 21 mm. Latice su duboko dvodijelne, odozgo žućkastobijele, a odozdo crvenkasto ili zelenkasto nahukane. Plod je duguljast jajasti tobolac koji se otvara sa šest zubaca pri vrhu. Sjemenke su bubrežaste, crne i na površini bradavičaste.

**RASPROSTRANJENOST** Južna i srednja Europa, sjeverna Afrika i zapadna Azija. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste u termofilnim, svijetlim, listopadnim šumama, na suhim travnjacima, uz rubove šumske puteva u primorskim i kontinentalnim krajevima. **DOBRO JEZNATI** *Silene* vjerojatno ima porijeklo u imenu Silenusa koji je u mitologiji poznat kao pratitelj boga Dioniza.

A close-up photograph of a flowering stem of Silene nutans L. The stem is green and hairy, bearing several flowers in a whorl-like arrangement. The flowers are white with distinct reddish-brown streaks on the petals. The background is a soft-focus green field.

PORODICA

—

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Silene nutans L.*

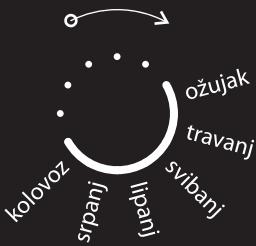
klinčići, karanfili

IME

*Caryophyllaceae*

Poniknuta pušina

Nottingham Catchfly  
Silene ciondola  
Nickend-Leimkraut



# *Silene nutans L.*

**OPIS** Zeljasta biljka, visoka do 70 cm, s brojnim uspravnim, nerazgranjenim ili slabo razgranjenim dlakavim stabljikama koje su u gornjem dijelu ispod članaka ljepljive i nose na sebi 2-3 para kratko dlakavih, na rubu trepavičastih nasuprotnih listova. Prizemni lopatasti listovi imaju dugu peteljku i čine rozetu. Cvjetovi su metličastom cvatu i uglavnom orijentirani na jednu stranu. Grane cvata su žljezdasto ljepljive. Cvjetovi su žućkastobijeli, bjelkasti, crvenkasti ili zeleno-žuti, a latice su duboko urezane. Plod je jajastočunjasti tobolac, dugačak 7 do 14 mm. Sjemenke su bubrežaste, fino zrnaste na površini.

**RASPROSTRANJENOST** Europa, Azija, sjeverna Afrika. **STANIŠTE I**

**EKOLOGIJA** Raste u termofilnim šumama, u svijetlim šumarcima, šikarama, uz rubove šuma te na toplim i sunčanim staništima na karbonatnoj podlozi u primorskom i kontinentalnom području.

**DOBRO JE ZNATI** U Hrvatskoj rastu dvije podvrste, koje se razlikuju u boji cvjetova i dužini ogranačaka cvatova: *Silene nutans* subsp. *nutans* ima žućkastobijele ili bijele, rjeđe ružičaste latice i cvatove na kratkim stapkama, dok *Silene nutans* subsp. *livida* ima maslinastozelene latice i donje cvatove na dugim stapkama.



PORODICA

—  
HRVATSKI

—  
ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

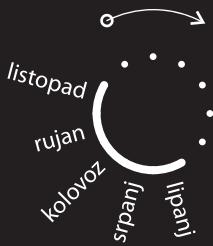
*Stachys recta* L.

usnače

—  
Lamiaceae

Čistac

—  
Stiff Hedgenettle  
Betonica gialla,  
Stregona gialla,  
Aufrech-Ziest



IME

# *Stachys recta* L.

**OPIS** U podzemnom sloju razvija podanak (rizom) koji nosi zračno korijenje i vriježe. Uspravne stabljike su ukočeno dlakave i visoke od 30 do 90 cm. Listovi su srcoliko-jajasta oblika s pilastim rubom plojke. Žućkastobijeli cvjetovi su na kratkim stapkama i skupljeni u pršljenima koji na vrhu biljke oblikuju prividan klas. Ima sitne, glatke plodove smeđe boje. **RASPROSTRANJENOST** Europa, Azija. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Vrlo varijabilna vrsta rasprostranjena od najnižih dijelova do subalpskog pojasa naših planina. Najveći broj populacija optimalne uvjete za život nalazi na suhim i toplim travnjacima. **DOBRO JE ZNATI** Koristi se kao ljekovita biljka.



PORODICA

—  
HRVATSKI

—  
ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

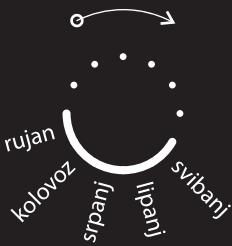
*Stachys subcrenata* Vis.

usnače

—  
Lamiaceae

Poluzverugani čistac

—  
Hedgenettle  
Betonica gialla  
Karst-Ziest



IME

# *Stachys subcrenata* Vis.

**OPIS** Trajnica koja naraste od 20 do 40 cm uvis. Ima više jednostavnih ili razgranjenih zeljastih stabljika, koje su uspravne ili povijene. Lisna plojka je linearno kopljasta, većinom dugačka do 3 cm. Cvjetovi bijedožute do bjelkastožute boje su skupljeni u kratak i zbijen klasast cvat. Cvjetovi su građeni od gornje i donje usne. **RASPROSTRANJENOST** Područje jugoistočne Europe. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Ovo je karakteristična biljka krša, raste na suhim i kamenitim obroncima. Pojavljuje se od obalnog pojasa pa sve do planinskih vrhova na 1600 m nadmorske visine. **DOBRO JE ZNATI** Biljke iz roda *Stachys* zastupljene su u Hrvatskoj s 26 vrsta i podvrsta.

CVIJET



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Stipa pennata* L. subsp. *eriocaulis* (Borbás) Martinovský et Skalický

trave

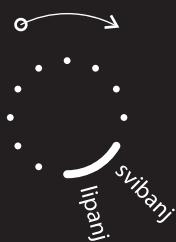
—  
*Poaceae*

Kovilje

—  
Feather Grass

Lino delle fate piumoso

Federgras



IME

# *Stipa pennata L. subsp. eriocaulis (Borbás) Martinovský et Skalický*

**OPIS** Višegodišnja busenasta trajnica. Stabljike visoke do 80 cm, gole ili dlakave ispod članaka. Listovi s donje strane goli i glatki, obično dlakavi samo na gornjoj strani uz rebra. Cvjet je dugačak oko 10 cm i pri bazi s obično vrlo sitnim dlačicama koje nisu duže od 0,3 mm. Obuvenac je dugačak 17 do 20 mm, s rubnim uzdužnim linijama koje dosežu do njegova vrha. Obuvenac sadrži glatko i 20 do 30 cm dugačko osje, koje je nepravilno savijeno i prekriveno je bijelim stršećim dlakama.

**RASPROSTRANJENOST** Mediteranske zemlje, Rumunjska i poluotok Krim. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste na suhim eumediteranskim i submediteranskim kamenjarskim travnjacima. **DOBRO JE ZNATI** Kovilje je zakonom strogo zaštićena biljka.



PORODICA

HRVATSKI

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Teucrium montanum L.*

usnače

Lamiaceae

Trava iva

—  
Mountain Germander  
Camedrino montano  
Berg-Gamander



IME

# *Teucrium montanum* L.

**OPIS** Polegla stabljika obrasla je bijelim, pustenastim dlakama. Naraste od 5 do 20 cm visine, tvoreći zimzeleni grmić. Listovi su sivozeleni, većinom s donje strane dlakavi, uski, linearno kopljastog oblika i cjelovita ruba. Bjelkastožuti cvjetovi smješteni su u paušcima najgornjih listića i skupljeni u prividne vršne glavičaste cvatove. Dvousnat vjenčić ima stršeću cijev i vrlo široku donju usnu sa žutim ili ljubičastim prašnicima. **RASPROSTRANJENOST** Područje južne i središnje Europe. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Najčešće raste na otvorenim, toplim, kamenitim i sunčanim obroncima od 1000 do 1600 m nadmorske visine. **DOBRO JE ZNATI** Medonosna je i ljekovita biljka. Zakonom je zaštićena.



PORODICA

—  
HRVATSKI

—  
ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Thlaspi praecox* Wulfen

kupusnjače, krstašice

IME

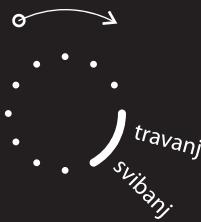
Brassicaceae

Rana čestika

Penny-cress

Erba storna montanina

Früh-Täschelkraut



# *Thlaspi praecox* Wulfen

**OPIS** Rana čestika je trajnica čija je stabljika visoka od 10 do 30 cm. Biljka tvori zgusnute lisne rozete na nekoliko nerazgranjenih stabljika. Prizemni listovi su okuglastog do lopatastog oblika, dok su gornji duguljasto jajasti s ušiljenim vrhom. Svi su listovi goli, odnosno bez dlaka. Cvjetovi bijele boje skupljeni su u grozdasti cvat. **RASPROSTRANJENOST** Italija, južna Austrija, Balkanski poluotok. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Tipična je krška biljka. Preferira otvorena staništa, kao što su kamenjare, krševite livade i svijetle šume. **DOBRO JE ZNATI U** Hrvatskoj raste endemična vrsta, dinarska čestika (*Thlaspi dinaricum*).



PORODICA

—

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

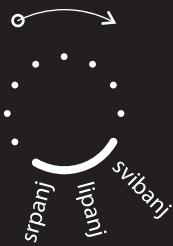
*Trifolium montanum* L.

mahunarke

—  
*Fabaceae*

Gorska djetelina

—  
Mountain clover  
Trifoglio montano  
Berg-Klee



IME

# *Trifolium montanum L.*

**OPIS** Gorska djetelina u podzemnom sloju razvija snažan podanak (rizom) iz kojega se razvija stabljika visine do 30 cm. Listovi su sastavljeni od 3 malena listića (liske) koji imaju dlačice na naličju i jako pilaste rubove plojke. Cvjetovi su bijele ili bijedoružičaste boje, a rastu na vrlo kratkim stapkama, što cvatove (glavice) čini jako zbijenima. Cvatovi koji su u početku cvjetanja blago mirisavi i svježe bijele boje kasnije potamne i nakon cvjetanja se ovjese. Plod ove vrste je mahuna s po nekoliko okruglastih sjemenki. **RASPROSTRANJENOST** Srednja i južna Europa. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Najveći broj populacija ove vrste živi na kserotermnim livadama i pašnjacima. Raste na vapnenačkom tlu, i to na oskudnim i suhim ili nešto vlažnijim livadama, od dolina i brežuljaka do brdskog pojasa. **DOBRO JE ZNATI** Gorsku djetelinu rado pasu ovce.



PORODICA

—

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Trinia glauca* (L.) Dumort.

štitarke

—  
*Apiaceae*

Modrozelena srdiška

—  
Honewort  
Sassifragia pannocchiuta  
Blaugrüner Faserschirm



IME

# *Trinia glauca* (L.) Dumort.

**OPIS** Modrozelena srdiška je dvodomna višegodišnja biljka koja naraste do visine od 60 cm. Gola je i modrozelene boje. Bazalni dio stabljike je jak i s mnogo mrežastih ovojnica. Stabljkica je bridasta, vijugava, često ljubičasta, i jako je razgranjena.

Donji listovi su dvostruko do trostruko rasperani. Cvjetovi su jednospolni, grupirani u cvat štitac kojem obično nedostaju brakteje i brakteole. Latice su bijele ili žućkaste boje. Plod je građen od po dva jajasta plodića koji su dugački 2-3 mm.

**RASPROSTRANJENOST** Europa, Turska i dio Rusije. **STANIŠTE I**

**EKOLOGIJA** Vrsta preferira suha staništa, suhe kamenjarske travnjake i pašnjake. **DOBRO JEZNATI** Rod *Trinia* dobio je ime po botaničaru i liječniku koji se zvao Carl Bernhard von Trinius.



PORODICA

HRVATSKI

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Anthyllis vulneraria L.*

mahunarke

—  
*Fabaceae*

Pravi ranjenik

—  
Kidney Vetch  
Vulneraria comune  
Gewöhnlicher Wundklee



IME

# *Anthyllis vulneraria L.*

**OPIS** Biljka je trajnica ili dvogodišnja, koja može narasti od 10 do 40 cm visine, uspravnih stabljika koje mogu biti sasvim gole ili dlakave. Listovi su perasto sastavljeni, koji su na naličju svilenkasto dlakavi i golih lica plojki. Gornji listovi su obično bez peteljke, dok donji rastu na dugačkim peteljkama. Cvjetovi su skupljeni u guste vršne cvatove (glavice), koji su sumpornožute boje. Čaške cvjetova su sivkaste boje i gusto svilenkastodlakave. Plod je mala jajasta mahuna s jednom sjemenkom. **RASPROSTRANJENOST** Alpe, Apeninski i Balkanski poluotok, Karpati, Kavkaz i sjeverna Afrika. **STANIŠTE I**

**EKOLOGIJA** Raste na toplim staništima na vapnenačkim tlima na području planinskih i pretplaninskih travnjaka, pašnjaka i rudina. **DOBRO JEZNATI** Ranjenik je ljekovita vrsta bogata saponinima i taninima koja se u narodnoj medicini od davnina upotrebljava za zaustavljanje krvarenja i zacjeljivanje rana i ozeblina, po čemu je i dobila vrsteno ime (lat. *vulnus* - rana). Također je dobra krmna vrsta.



PORODICA

—  
HRVATSKI

—  
ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Aristolochia lutea* Desf.

vučje stope

—  
*Aristolochiaceae*

Žuta vučja stopa

—  
Yellow Dutchman's pipe  
*Aristolochia gialla*  
Gelbe Pfeifenwinde



IME

## *Aristolochia lutea Desf.*

**OPIS** Žuta vučja stopa je višegodišnja zeljasta biljka čije stabljike izbijaju iz podzemnog gomolja. Naraste do 40 cm visine. Listovi su duži nego širi, jajasto-trokutasto sročoliki i na vrhu izrubljeni. Cvjetovi su pojedinačni i smješteni su u pazušcima listova. Perigon je zelenkasto-žućkaste boje, dugačak od 3,5 do 7,5 cm, a pri dnu je trbušasto proširen. Plod koji se razvija je tobolac. **RASPROSTRANJENOST** Jugoistočna Europa. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Termofilne listopadne šume i šikare te travnjaci kontinentalnih i primorskih krajeva.

**DOBRO JE ZNATI** Ova je vrsta otrovna i može izazvati oštećenja bubrega. Zbog morfološke sličnosti može se zamijeniti s hrvatskom vučjom stopom (*Aristolochia croatica*), endemičnom vrstom koja raste na području Kvarnera.



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Astragalus glycyphyllos* L.

mahunarke

—  
*Fabaceae*

Slatkastolisni kozlinac

—  
Wild Milk-vetch  
Astragalo falciforme  
Süß-Tragant



IME

# *Astragalus glycyphyllos* L.

**OPIS** Slatkastolisni kozlinac je višegodišnja zeljasta vrsta koja raste u obliku polegnutog grma ili se uvija i naraste do 120 cm visine. Listovi su zeleni, neparno perasti, s 4 do 7 pari jajastih lisaka. Cvjetovi su žuto-zelenkaste boje, skupljeni u grozdove. Plodovi su uspravne mahune, cilindričnog oblika, koje imaju po sredini duguljastu brazdu. **RASPROSTRANJENOST** Europa i južni Sibir. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Vrsta raste uz rubove šuma i ponekad na livadama. **DOBRO JE ZNATI** Vrsteno ime *glycyphyllos* ima porijeklo u grčkim riječima *glykys* - slatko i *phyllon* - list, jer su listovi slatkastog okusa. U narodnoj medicini koristi se korijen koji ima diuretsko djelovanje, a također se može upotrebljavati kao osvježavajuće piće ili kao čaj zbog slatkastog okusa koji daje aktivni sastojak glicirizin.



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Centaurea rupestris* L.

glavočike

Asteraceae

Kamenjarska zečina

Karst Knapweed

Fiordaliso giallo

Felsen-Flockenblume



IME

# *Centaurea rupestris* L.

**OPIS** Kamenjarska zečina je višegodišnja biljaka, koja naraste do 70 cm visine. Stabljike su joj uspravne, često od baze razgranjene. Listovi su zeleni, perasto razdijeljeni te mogu biti goli ili blago dlakavi, bočni segmenti listova su linearni ili lancetasti. Cvjetne glavice su na dugačkoj stapci, izvana glavice imaju ovojne ljuske koje su posložene kao crepovi. Na vrhovima ovojnih ljusaka su smješteni sitni trnovi koji mogu biti različitih dužina. Cvjetovi su žute boje. Plodovi su roške koje na vrhu imaju do 2 mm duge dlačice. **RASPROSTRANJENOST** Središnja Italija, Slovenija i priobalni dio Hrvatske. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste na suhim submediteranskim kamenjarskim i planinskim travnjacima na vapnencu. **DOBRO JEZNATI** Morfološki vrlo varijabilna vrsta koja u Hrvatskoj dolazi s nekoliko podvrsta koje se razlikuju prema obliku ovojnih ljusaka na glavicama i dužini trnova. U Hrvatskoj je zakonom zaštićena.



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Chamaespartium sagittale* (L.) Gibbs

mahunarke

—  
*Fabaceae*

Lipica

—  
Winged Broom  
Ginestra alata  
Flügel-Ginster



IME

# *Chamaespartium sagittale (L.) Gibbs*

**OPIS** Lipica je višegodišnja vrsta koja ima puzajuće drvenaste stabljike iz kojih izbijaju ogranci na kojima se nalaze cvatovi. Cvjetajuće stabljike su zeljaste, obično okriljene, 10-50 cm visoke, a krila su stisnuta u člancima stabljike. Listovi su eliptični, odozgo gotovo goli, odozdo dlakavi. Cvjetovi su žuti, veliki 10 do 12 mm i skupljeni su u grozd. Plod je mahuna, dlakava, dugačka do 20 mm. **RASPROSTRANJENOST** Srednja i južna Europa. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Optimalne uvjete za život nalazi u ekosustavima acidofilnih livada, u brdskom i gorskom pojusu, a raste također i na suhim travnjacima. **DOBRO JE ZNATI** Ova vrsta je jedini predstavnik roda *Chamaespartium* u sastavu samonikle flore Hrvatske.

PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE



*Coronilla vaginalis* Lam.

mahunarke

—  
*Fabaceae*

Krilastoplodni grašar

—  
Scorpion Vetch  
Coronetta  
Scheiden-Kronwicke



IME

# *Coronilla vaginalis* Lam.

**OPIS** Višegodišnja vrsta koja naraste do 20 cm visine. Iz polegnutih odrvenjelih stabljika se uzdižu zeljasti ogranci koji mogu biti i polegli. Cijela biljka je gola te ima modrikasto-zelenu boju. Listovi su neparno perasti, sa 7 do 11 eliptičnih do ovalnih lisaka, a palistići često otpadaju. Cvjet se sastoji od 4 do 6 cvjetova žute boje, na kratkim peteljkama, koji su skupljeni u vršni štitac. Plodovi su člankovite mahune koje imaju 4 do 8 članaka. **RASPROSTRANJENOST** Središnja i južna Europa, zapadni dio balkanskog poluotoka. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste na kamenitim i suhim obroncima te na krškim travnjacima u gorskom i preplaninskom pojasu. **DOBRO JE ZNATI** Latinsko ime roda *Coronilla* potječe od latinske riječi *corona* - kruna, vijenac, zbog toga što su cvjetovi položeni kao da tvore krunu.



PORODICA

—  
HRVATSKI

—  
ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Cotinus coggygria* Scop.

vonjače, rujevi

Anacardiaceae

Obična rujevina

Smoke Tree

Sommacco selvatico

Perückenstrauch



IME

## *Cotinus coggygria Scop.*

**OPIS** Obična rujevina je grm koji naraste i do 3 m visine. Listovi su izmjenični, goli, zeleni, cjelovitog ruba, a donji su gotovo okruglasti dok su gornji obrnuto jajasti. Cvjetovi su sitni, žućkasto-zeleni, tvore uspravni, jako razgranjeni cvat - metlicu. Plodovi su koštunice koji sadrže dugačke peraste, većinom crvenkaste dlačice. **RASPROSTRANJENOST** Južna Europa, Kavkaz i središnja Azija. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste na toplim i kamenitim staništima, u šikarama i termofilnim šumama i do 1600 m nadmorske visine. **DOBRO JE ZNATI** Često se uzgaja kao ukrasna biljka zbog crvene boje listova i cvata. Na rujevini su najdekorativnije cvjetne stapke koje okružuju plod. Cvjetne stapke se nakon cvjetanja izdužuju i pokrivenе su dugačkim, crvenkastim dlačicama.



PORODICA

—

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Euphorbia nicaeensis* All.

mlječike

—  
*Euphorbiaceae*

Nicejska mlječika

—  
Spurge  
Euforbia di Nizza  
Nizza-Wolfsmilch



IME

# *Euphorbia nicaeensis All.*

**OPIS** Višegodišnja vrsta s drvenastom bazom koja naraste do 80 cm visine. Biljka je modrozeleno nahukana, gola ili rijetko dlakava. Listovi su izmjenični, duguljasto lancetasti, 10-75 mm dugački. Cvjet je građen od 5-18 zraka, na vrhovima kojih se nalaze mali sitni neugledni cvjetovi u cijatijima (tipični cvatovi kod mlječika) koji su obavijeni s dva žuta ovojna lista (brakteje). Plod je tobolac, na površini naboran i ponekad dlakav. Sjemenke su sitne, gotovo glatke, istočkane, blijedosive.

**RASPROSTRANJENOST** Mediteranske zemlje i Rusija. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Suhi kamenjarski travnjaci. **DOBRO JE ZNATI** Rod *Euphorbia* je jedan od najvećih i najraznolikijih rodova u biljnном carstvu. Hrvatsko ime mlječike su dobile jer u svim dijelovima sadrže otrovni mlječni sok.



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Genista sericea* Wulfen

mahunarke

—  
*Fabaceae*

Svilena žutilovka

—  
Greenweed, Genista  
Ginestra sericea  
Seiden-Ginster



IME

## *Genista sericea* Wulfen

**OPIS** Niska grmolika biljka koja može narasti do 20 cm visine, jako razgranjenih izbojaka, obraslih svilenkastim kratkim dlačicama bez trnova. Gornja strana listova je gola, dok su listovi s donjih strana presvučeni svilenkastim svjetlucavim dlačicama, kakvima su obrasle stapke te češke cvjetova. Nekoliko cvjetova (2 do 7) skupljeno je u vršne glavičaste ili grozdaste cvatove. Plod je spljoštena, gustodlakava mahuna, tamnosmeđe boje s tamnim okruglastim dlakama.

**RASPROSTRANJENOST** Endem zapadnog dijela Balkanskog poluotoka. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste na kamenjarima, kamenjarskim pašnjacima i travnjacima. **DOBRO JE ZNATI** Engleska kraljevska dinastija Plantagenet dobila je svoje ime po biljci ("planta genista") koju je prvotno koristila kao simbol.



PORODICA

—

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Genista sylvestris* Scop.

mahunarke

—  
*Fabaceae*

Uskolisna žutilovka

—  
Greenweed, Genista  
Ginestra di Carniola  
Wald-Ginster



IME

# *Genista sylvestris Scop.*

**OPIS** Višegodišnja trajnica koja raste kao niski polugrm. Ogranci su malo razgranjeni, povijeni u luku i obrasli kratkim dlakama. U pazušcima gornjih listova strše tanki, mekani i perasto razgranjeni trnovi. Listovi su linearni, kruti i šiljasti, dugački 6 do 12 mm. Cvjetovi su zlatnožute boje, skupljeni u uske i rijetke grozdaste cvatove. Plod je mahuna koja je rijetko dlakava. **RASPROSTRANJENOST** Italija, Albanija i istočna jadranska obala. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste na suhim kamenjarskim travnjacima i pašnjacima. **DOBRO JE ZNATI** Na području Hrvatske raste i endemična dalmatinska žutilovka (*Genista sylvestris* subsp. *dalmatica*), koja je zakonom zaštićena. Ona je obrasla hravavim dlakama i gotovo pod pravim kutom stršećim krutim trnovima.



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Genista tinctoria* L.

mahunarke

—  
*Fabaceae*

Bojadisarska žutilovka

—  
Dyer's Greenweed  
Ginestra minore  
Färber-Ginster



IME

# *Genista tinctoria L.*

**OPIS** Višegodišnja polugrmolika trajnica koja naraste do 60 cm visine. Izdanci su uspravnji, isprugani i zelene boje. Listovi su izmjenični, jednostavni, lancetasti, s dva vrlo sitna palistića pri bazi. Cvjetovi su žute boje i grupirani u grozdasti cvat pri vršnom dijelu ogranka. Plod je mahuna koja je glatka, izdužena i plosnata. **RASPROSTRANJENOST** Europa i Azija. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste na suhim travnjacima, vrištinama, šumama i šikarama hrasta i bukve, garizima i makijama te na relativno vlažnim i pjeskovitim tlima. **DOBRO JE ZNATI** Stabljike i listovi, a pogotovo cvjetovi žute boje sadrže genistein i luteolin.

Bojadisarku žutilovku još su Rimljani upotrebljavali za bojenje lana i vune. Također ima primjenu u narodnoj medicini i homeopatiji. Zakonom je zaštićena.



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

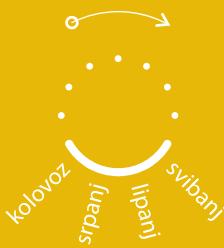
*Helianthemum nummularium* (L.) Mill. subsp. *grandiflorum* (Scop.) Schinz et Thell.

bušini

—  
*Cistaceae*

Velecvjetna sunčanica

—  
Common Rockrose  
Eliantemo maggiore  
Großblütiges  
Sonnenröschen



IME

# *Helianthemum nummularium* (L.) Mill. subsp. *grandiflorum* (Scop.) Schinz et Thell.

**OPIS** Višegodišnja trajnica naraste do 30 cm visine. Njezine mnogobrojne stabljike su uspravne ili pužu, pri dnu su odrvenjele. Listovi su nasuprotni, na kratkim peteljkama, mogu biti široko lancetasti ili duguljasti do široko jajasti. Na rubu su blago previnuti, s obje strane ili samo odozgo prekriveni su dugim dlakama. Cvjetovi su vrlo veliki, oko 3,5 cm u promjeru, žute su boje. Latice brzo otpadaju i duže su od lapova, koji imaju po žilama čuperke dugih dlaka. Prašnici su mnogobrojni. Plod je goli tobolac koji se otvara s tri šava. Sjemenke su smeđe boje i na površini bradavičaste. **RASPROSTRANJENOST** Srednja, južna i jugozapadna Europa. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Svojta voli otvorena i topla staništa na vapnenačkoj podlozi, na kamenitim brežuljcima, suhim planinskim travnjacima i pašnjacima. **DOBRO JE ZNATI** Ime roda *Helianthemum* dolazi od grčke riječi *helios* - sunce, što se odnosi na njegovu ekologiju, jer vrste ovog roda rastu na osunčanim mjestima.



PORODICA

—  
HRVATSKI

—  
ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Hypericum perforatum L.*

pljuskavice

—  
*Guttiferae, Clusiaceae*

Gospina trava

—  
Perforate St. John's-wort  
Erba di S. Giovanni comune  
Tüpfel-Johanniskraut



IME

# *Hypericum perforatum L.*

**OPIS** Gospina trava je trajnica, čija zeljasta i gola stabljika može narasti i do 1 m visine. Ima posebno građene listove koji su goli i prekriveni prozirnim točkicama (žljezdama) pa izgledaju kao da su probušeni, perforirani (lat. *perforo* - probušiti). Cvjetovi su zlatnožute boje s brojnim prašnicima, a latice su prekrivene crnim točkicama. Plod je tobolac s uljnim kanalićima. **RASPROSTRANJENOST** Srednja, južna i jugozapadna Europa. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Svojta voli otvorena i topla staništa na vapnenačkoj podlozi, na kamenitim brežuljcima, suhim planinskim travnjacima i pašnjacima. **DOBRO JE ZNATI** Kada protrljamo latice Gospine trave, na prstima ostaje crvena boja poput krvi, često ju zovu i "krv svetog Ivana". Odavna je poznata ljekovita biljka, osobito je djelotvorna pri zacjeljivanju rana i opeklina. Također djeluje umirujuće na živčani sustav, stoga se najviše koristi pri ublažavanju depresije.



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Inula salicina* L.

glavočike

Asteraceae

Vrboliki oman

Irish Fleabane

Enula aspra

Weidenblatt-Alant



IME

## *Inula salicina L.*

**OPIS** Vrboliki oman je trajnica koja ima uspravnu stabljiku od 20 do 80 cm visine. U podzemnom dijelu razvija puzeći podanak (rizom). Listovi nemaju lisnu peteljku i podsjećaju na listove vrbe (lat. *salix* - vrba). Cvjetovi su narančastožute ili smeđežute boje koji su skupljeni u glavičast cvat, na rubovima s jezičastim, a u sredini s cjevastim cvjetovima. Plod je gola roška. **RASPROSTRANJENOST** Europska biljka, rasprostranjena od Skandinavije do sjevernog dijela Balkana. **STANIŠTE I**

**EKOLOGIJA** Pojavljuje se na suhim, grmljem i travom obraslim obroncima, u svijetlim i toplim šumama, osobito hrasta medunca i crnog graba, te uz rub šume, na sječinama i dr.

**DOBRO JE ZNATI** Vrboliki oman zakonom je zaštićena vrsta.



PORODICA

—  
HRVATSKI

—  
ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Juniperus oxycedrus L.*

čempresi

Cupressaceae

Šmrika

Prickly Juniper  
Ginepro ossicedro  
Stech-Wacholder



IME

# *Juniperus oxycedrus L.*

**OPIS** Grm ili manje razgranjeno stablo, okruglaste krošnje. Kora je u mladosti glatka, a poslije je sivosmeđe do smeđecrvene boje koja se ljušti u trakama. Listovi su u obliku iglica ili četina, skupljeni u pršljenovima po tri, oštrosiljeni, kruti, s gornje strane s dvije pruge. Sjemenke su smještene u bobičastom češeru, koji sazrijeva u drugoj godini i nosi po tri duguljaste sjemenke. **RASPROSTRANJENOST** Zemlje Sredozemlja, Krim, Kavkaz i sjeverna Afrika. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste na toplim staništima u sastavu kamenjarskih travnjaka, makija i gariga. **DOBRO JEZNATI** Drvo šmrike intenzivno miriše, zbijeno je, tvrdo, žilavo i smolasto, a služi uglavnom za izradu manjih predmeta te destilaciju ulja koje ima primjenu u medicini i mikroskopiji. Prokuhanii plodovi mogu se koristiti kao odličan začin različitim jelima, osobito mesnim. U primorskom području od plodova se priprema rakija smrikovača.



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Lilium carniolicum* Bernh. ex Koch

ljiljani

—  
Liliaceae

Kranjski ljiljan

—  
Carnic Lily  
Giglio di Carniola  
Krein-Lilie



IME

## *Lilium carniolicum* Bernh. ex Koch

**OPIS** Trajnica koja u podzemnom sloju razvija lukovicu, sastavljenu od većeg broja debelih, mesnatih listova. Uspravna stabljika visoka je od 50 do 100 cm, nosi mnogobrojne listove, naizmjenično raspoređene i dugačke do 8 cm, koji se prema vrhu stablike postupno smanjuju. Viseći cvjetovi intenzivna mirisa su pojedinačni (rjeđe po dva ili više), narančastocrvene ili zlatnožute boje sa smeđim pjegama. Ocvijeće je građeno od šest slobodnih listova koji su već od dna svinuti unatrag. Šest prašnika ima velike žute prašnice koje vise s dugačkih prašničkih niti. Plod je tobolac s mnogo sjemenaka. **RASPROSTRANJENOST** Sjeveroistočna Italija, Slovenija, Hrvatska, zapadna Bosna i Hercegovina. **STANIŠTE** I **EKOLOGIJA** Raste na livadama i šumskim rubovima planinskih i gorskih predjela. **DOBRO JE ZNATI** U Sloveniji su najčešća staništa kranjskog ljiljana (vrsteno ime!), gdje je zaštićen još od 1947. Nalazi se u Crvenoj knjizi vaskularne flore Hrvatske u kategoriji osjetljivih biljaka. Često se uzgaja u vrtovima.



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Lotus corniculatus* L.

mahunarke

—  
*Fabaceae*

Smiljkita

—  
Bird's-foot Trefoil  
Ginestrino comune  
Gewöhnlicher Hornklee



IME

## *Lotus corniculatus L.*

**OPIS** Smiljkita je trajnica koja u podzemnom sloju razvija vretenast korijen, dok polegla ili uzdižuća stabljika može narasti od 5 do 30 cm visine (rijetko i više). Cvjetovi su sumpornožute boje i podsjećaju na leptira. Cvjetovi ne dolaze pojedinačno, nego su skupljeni (njih 4 do 6) u štitaste cvatove. Plod je kestenjasto smedja ušiljena mahuna.

**RASPROSTRANJENOST** Europa, Azija, Afrika, Australija i Sjeverna Amerika; ova je vrsta široko rasprostranjena.

**STANIŠTE I EKOLOGIJA** Ima široku ekološku valencu u odnosu na ekološke utjecaje, stoga raste na otvorenim i zasjenjenim mjestima poput livada i pašnjaka, među grmljem i kamenjem od nizinskog pa sve do planinskog pojasa, ali uglavnom na karbonatnoj podlozi. **DOBRO JE ZNATI** Dobra je krmna biljka, listovi su bogati vitaminima i bjelančevinama. Često se uzgaja na siromašnijim tlima kao zamjena za lucernu.



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Melampyrum barbatum* Waldst. et Kit. subsp. *carstiense* Ronniger

zijevalice

—  
*Scrophulariaceae*

Krška urodica

—  
Cow-wheat

Spigarola pubescente

Karst-Wachtelweizen



IME

# *Melampyrum barbatum* Waldst. et Kit. subsp. *carstiense* Ronniger

**OPIS** Jednogodišnja biljka čije stabljike narastu i do 40 cm visine. Listovi su lancetasti, do 15 mm široki, cjeloviti ili nazubljeni. Cvjetovi su većinom bijedožute boje, iako mogu biti ljubičasto obojani, ali je donja usna uvijek žuta. Cvat je cilindrični klas, sa zelenim ili ljubičastim ovalno-lancetastim braktejama, koje su pri bazi cjelovite i široke, a prema vrhu su ušiljene i češljasto rasperane. **RASPROSTRANJENOST** Balkanski poluotok, istočna Italija i južna Austrija. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste uz rubove šuma, na poljima, travnjacima i livadama.

**DOBRO JE ZNATI** Krška urodica je poluparazit koji raste na korijenu drugih biljaka.



PORODICA

—  
HRVATSKI

—  
ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Onosma echioides* L. subsp. *dalmatica* (Scheele) Peruzzi et N. G. Passal.

oštrolisti

Boraginaceae

Rumenjača

Goldendrop

Viperina comune

Lotwurz



IME

# *Onosma echiooides* L. subsp. *dalmatica* (Scheele) Peruzzi et N. G. Passal.

**OPIS** Rumenjača ima razgranat drvenasti podanak (rizom) i stabljiku od 10 do 30 (rjeđe 60) cm visine. Stabljike su prekrivene rijetkim čekinjastim dlakama i finijim zvjezdastim dlakama, dok su listovi gusto zvjezdasto dlakavi. Cvjetovi su bijedozute boje, cjevasto-zvonastog oblika, skupljeni u jednostavne ili rašljaste kovrćice. **RASPROSTRANJENOST** Istočna jadranska obala. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste na suhim kamenjarskim travnjacima, većinom na vapnenu. **DOBRO JE ZNATI** Rumenjača je endemična vrsta. Smatra se da ima ljekovita svojstva.



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Rhinanthus minor L.*

zijevalice

—  
*Scrophulariaceae*

Mali šuškavac

—  
Yellow Rattle  
Cresta di gallo minore  
Kleiner Klappertopf



IME

## *Rhinanthus minor L.*

**OPIS** Biljka je jednogodišnji poluparazit na korijenu drugih vrsta. Ima uspravnu dlakavu stabljiku, a može narasti od 10 do 30 cm visine. Listovi su bez peteljke, smješteni jedan nasuprot drugome. Nekoliko skupljenih cvjetova svjetložute boje nalazi se na vršnom dijelu stabljike. Sjemenke ploda u fazi dozrijevanja šuškaju u suhom tobolcu, pa vjerojatno otuda hrvatsko ime ove vrste. **RASPROSTRANJENOST** Europa, zapadna Azija. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Čest stanovnik suhih brdskih livada, ali rjeđe može doći i na vlažnijim livadama u dolinama potoka, na neutralnim, slabo bazičnim i slabo kiselim tlima. **DOBRO JE ZNATI** Medonosna biljka, ali nije pogodna za ispašu. Biljka je poznata po svojoj medicinskoj učinkovitosti, pa se može koristiti za ublažavanje simptoma astme, kašla te u liječenju bolesti očiju.



PORODICA

—  
HRVATSKI

—  
ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Ruscus aculeatus* L.

ljiljani

—  
*Liliaceae*

Bodljikava veprina

—  
Butcher's Broom  
Ruscolo pungitopo  
Stech-Mäusedorn



IME

# *Ruscus aculeatus L.*

**OPIS** Vazdazelena, grmolika biljka, visine 30 do 80 cm. U podzemnom sloju razvija razgranjene podanke (rizome). Nepravi listovi (filokladiji), koji nastaju preobrazbom stabljike, jajasti su i s bodljom na vrhu, a na njima su sitni i kožasti pravi listići. Cvjetovi su neugledni i zelenkastobijeli. Vrsta je dvodomna, što znači da su muški i ženski cvjetovi na odvojenim jedinkama. Plod je boba promjera oko 1 cm, nakon dozrijevanja žarkocrvene boje. **RASPROSTRANJENOST** Zapadna, južna i jugoistočna Europa, Mala Azija, sjeverna Afrika.

**STANIŠTE I EKOLOGIJA** Najčešće dolazi u primorskim šumama i makiji, dok na kontinentu raste samo u toplijim šumama na suhim i kamenitim mjestima. **DOBRO JEZNATI** Epitet *aculeatus* (lat. - bodljikav, oštar) odnosi se na bodljikave filokladije. Crveni su plodovi tijekom zime dekorativni u cvjetnim aranžmanima. Pripravci napravljeni iz sastojaka bodljikave veprine koriste se protiv grčeva u mišićima, za liječenje oteklina, proširenih vena i dr.



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Scorzonera austriaca* Willd.

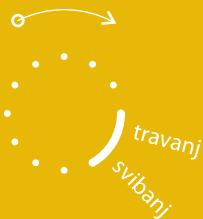
glavočike

Asteraceae

Austrijski zmijak

Austrian Viper's Grass  
*Scorzonera barbata*

Österreichische  
Schwarzwurzel



IME

# *Scorzonera austriaca* Willd.

**OPIS** Biljka uspravnih stabljika s po jednom cvjetnom glavicom. Ima prizemne listove modrozelene boje, koji su po obliku duguljasto kopljasti do linearni i šiljati. Pri lisnoj bazi spojeni su tankom peteljkom. Listići cvatnog ovoja su goli i modrozelene boje. Cvjetovi su žute boje i skupljeni u pojedinačne cvatove glavice. **RASPROSTRANJENOST** Područje jugoistočne Europe te južni i istočni dijelovi Rusije. **STANIŠTE** I **EKOLOGIJA** Austrijski zmijak preferira kamenjarske, tople i suhe travnjake od priobalnog do gorskog pojasa. **DOBRO JE ZNATI** Ime roda *Scorzonera* ima porijeklo u talijanskim riječima *scorza* - kora i *nera* - crna i strarofrancuskoj riječi *scorzon* - guja, zmija. Postoji uvjerenje da korijen izvlači zmijski otrov iz mesta ugriza.



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

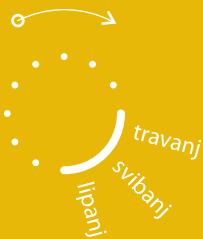
*Scorzonera villosa* Scop.

glavočike

Asteraceae

Vlasasta murava

Viper's Grass  
Scorzonera spinulosa  
Schwarzwurzel



IME

## *Scorzonera villosa Scop.*

**OPIS** Ima vertikalno položen podanak (rizom) cilindričnog oblika, ponekad s duboko ukopanim jajolikim gomoljima. Stabljika je uspravna i većinom nerazgranata od 35 do 60 cm visine. Vrlo uski i 10 do 25 cm dugački linearni listovi razvijaju se najčešće u donjoj polovici stabljike. Biljka ima duge jezičaste cvjetove skupljene u glavičast cvat žute boje. Plod je roška. **RASPROSTRANJENOST** Južni dio Apeninskog poluotoka, Sicilija i Sardinija, cijelo istočnojadransko primorje (ilirsko-apeninski endem). **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Preferira osunčana i kamenita staništa, pa je česta na kamenjarskim pašnjacima i otvorenim šikarama do 1200 m nadmorske visine. **DOBRO JE ZNATI** Najpoznatija vrsta roda *Scorzonera* je španjolski zmijak (*Scorzonera hispanica*), čiji se crni korijen koristi kao povrće.



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Senecio doronicum* (L.) L.

glavočike

Asteraceae

Divokozjački staračac

Ragwort

Senecione mezzano

Gämswurz-Greiskraut



IME

# *Senecio doronicum* (L.) L.

**OPIS** Trajnica koja naraste od 20 do 40 cm visine. Stabljika je uspravna i jednostavna, na vrhu nosi jedan glavičasti cvat ili se u gornjem dijelu račva u nekoliko ogranačaka, od kojih svaki nosi po jedan cvat. Listovi su kopljasti, kožasti i prekriveni vunastim dlakama. Cvjetovi su žute do narančastožute boje, skupljeni u cvat glavicu. **RASPROSTRANJENOST** Planine središnje i južne Europe. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste na kamenjarskim i humusnim travnjacima i rudinama gorskog i pretplaninskog područja, u ponikvama, pa i u sastavu klekovine bora od 1000 do 1700 m nadmorske visine. **DOBRO JE ZNATI** Botaničko ime potječe od latinskog *senex* - starac, vjerojatno zbog bjelkastih dlaka na plodićima koji podsjećaju na sjedokosog starca.



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Tragopogon pratensis* L.

glavočike

Asteraceae

Livadna kozja brada

Goat's-beard,  
Jack-go-to-bed-at-noon  
Barba di becco comune  
Wiesen-Bocksbart



IME

# *Tragopogon pratensis L.*

**OPIS** Višegodišnja biljka, uspravne stabljike visoke 30 do 70 cm. Vrlo je uočljiva zbog velikih, jarkožutih jezičastih cvjetova. Ima valjkasto-vretenast smeđi korijen s mnogo mlijecnog soka. Listovi su dugi i goli, kopljastog oblika, a osnovom obavijaju polovicu stabljike. **RASPROSTRANJENOST** Europa, Kavkaz, Iran, Sibir. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste od submediteranskog i nizinskog do brdskog i gorskog pojasa. Ima širok ekološki raspon u odnosu na matični supstrat i tipove zemljišta, stoga ga nalazimo na karbonatima i silikatima, odnosno na dolomitima i serpentinama i njihovim uglavnim razvijenim tlima. Serpentinske populacije uglavnom su vezane za livade i pašnjake. **DOBRO JEZNATI** Livadna kozja brada je dobila ime po cvjetovima koji, dok su zatvoreni, podsjećaju na kozju bradu. Svi dijelovi biljke su jestivi. Dobra je krmna i medonosna biljka.

PORODICA



HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

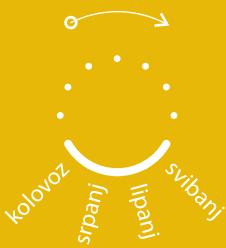
*Vincetoxicum hirundinaria* Medik. subsp. *adriaticum* (Beck) Markgr.

svilenice

—  
Asclepiadaceae

Jadranski lastavičnjak

—  
Swallow-wort  
Vincetoxicum adriaticum  
Schwalbenwurz



IME

# *Vincetoxicum hirundinaria* Medik. subsp. *adriaticum* (Beck) Markgr.

**OPIS** Biljka u podzemnom sloju ima razvijen podanak (rizom), s mnogobrojnim bjelkastim korjenčićima, iz kojega izbija više uspravnih stabljika visokih od 50 do 75 cm. Listovi su srcolikog oblika s kratkim peteljkama, lice lista je tamnije boje od naličja. Na istoj stabljici pojavljuju se listovi različitih oblika (heterofilija), u donjem sloju su jajasti sa šiljastim vrhom, dok su gornji listovi duguljasti. Mali, bijeli ili žućkasti cvjetovi nalaze se u skupinama. Plod (tobolac) sadrži puno jajastih, sploštenih sjemenaka sa svilenkastim čuperkom nalik na lastavicu (lat. *hirundo* - lastavica). **RASPROSTRANJENOST** Ilirsко-jadranska svojta: endem istočnojadranskog primorja.

**STANIŠTE I EKOLOGIJA** Preferira sunčana mjesta, u rjeđim šikarama i šumama; na vlažnijim mjestima često i kao povijuša oko grmlja. **DOBRO JE ZNATI** Sadrži glikozid (vincetoxsin) i druge otrovne tvari. Uvrštena je u Crvenu knjigu vaskularne flore Hrvatske jer se ubraja u ugrožene biljke.



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Anacamptis pyramidalis* (L.) Rich.

kačuni, orhideje

—  
*Orchidaceae*

Crvena vratijelja

—  
Pyramidal Orchid  
Orchide piramidale  
Pyramiden-Hundswurz



IME

# *Anacamptis pyramidalis* (L.) Rich.

**OPIS** Biljka može narasti do 60 cm visine, okruglaste, zelenkaste stabljike. Pri dnu stabljike nalaze se linealno-lancetasti listovi koji je obavijaju. Stabljika na vrhu nosi krupni cvat (grozd), dug do 8 cm, koji je u početku piramidalan (vrsteno ime!), a poslije poprima jajast ili valjkast oblik. Cvjetovi su bijedoružičaste do tamnoružičaste, a rjeđe tamnocrvene ili bijele boje. Plod je tobolac s puno sitnih sjemenaka. **RASPROSTRANJENOST** Gotovo čitava Europa, mediteranske zemlje, Mala Azija, Iran i sjeverna Afrika.

**STANIŠTE I EKOLOGIJA** Sunčani i suhi karbonatni kamenjarski travnjaci, garizi, rubovi šuma, šikare. Raste sve do 1200 m nadmorske visine. **DOBRO JEZNATI** Danju cvjetovi ispuštaju snažan miris, koji malo podsjeća na vaniliju, kako bi privukli danje leptire, dok noću ispuštaju neugodan vonj kojim privlače noćne oprašivače. Iako je u Hrvatskoj razmjerno česta vrsta, ona je zakonom zaštićena.



PORODICA

—  
HRVATSKI

—  
ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Anthyllis montana* L. subsp. *jacquinii* (A. Kern) Hayek

mahunarke

—  
*Fabaceae*

Jacquinov ranjenik

—  
Jacquin's Kidney Vetch  
*Vulneraria montana*  
Jacquins Wundklee



IME

## *Anthyllis montana* L. subsp. *jacquinii* (A. Kern) Hayek

**OPIS** Biljka ima podzemni organ - podanak (rizom), a nadzemni organ je razgranat te su mu grane snažne i položene na zemlji. Cvjetovi su skupljeni u glavičaste cvatove široke od 2 do 2,5 cm. Svijetlocrvene su do ružičaste ili ružičasto-bijele boje, često prožeti tamnije obojenim žilama. **RASPROSTRANJENOST** Jugoistočne Alpe, Apeninski i Balkanski poluotok. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste na planinskim rudinama i travnjacima na vapnenu. **DOBRO JE ZNATI** Svojta je uvrštena u Crvenu knjigu vaskularne flore Hrvatske u kategoriju najmanje zabrinjavajućih svojti. Izrazito je heliofilna biljka, koja vrlo dobro podnosi ultraljubičaste zrake, a pored toga dugu i kratku fiziološku sušu. U uzgoju je pogodna za kamenjare i alpski vrt.



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Colchicum autumnale* L.

mrazovci

—  
*Colchicaceae*

Jesenski mrazovac

—  
Autumn crocus  
Colchico d'autunno  
Herbstzeitlose



IME

# *Colchicum autumnale* L.

**OPIS** Zeljasta trajnica do 20 cm visine, s podzemnom stabljikom-lukovicom gomoljasta oblika. Listovi su prizemni, uspravnici i rastu u rano proljeće sljedeće godine kad između njih izrasta plod koji se razvija pod zemljom. Cvjetovi su ružičaste do bijedoljubičaste boje, a pojavljuju se pojedinačno (rjeđe 2 do 3 zajedno). Biljka cvjeta u jesen (lat. *autumnalis* - jesenski). Plod je tobolac s puno crnih sjemenaka.

**RASPROSTRANJENOST** Zapadna, srednja i južna Europa, sjeverna Afrika. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste na vlažnim livadama.

**DOBRO JE ZNATI** Svi dijelovi biljke su jako otrovni. Zabilježeni su slučajevi trovanja i smrt ljudi koji su jeli salatu pripremljenu od listova jesenskog mrazovca, zamijenivši otrovni mrazovac s jestivim medvjedićim lukom.



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Dianthus carthusianorum* L. subsp. *sanguineus* (Vis.) Hegi

klinčići, karanfili

—  
*Caryophyllaceae*

Krvavocrveni karanfil

—  
Charterhouse Pink  
Garofano sanguigno  
Kartäuser-Nelke



IME

# *Dianthus carthusianorum* L. subsp. *sanguineus* (Vis.) Hegi

**OPIS** Raste kao zbito busenasta trajnica s razgranjenim podankom (rizomom) koji nosi više prizemnih listova - rozeta. Stabljike su uspravne, razgranjene, gole, ima ih nekoliko i narastu do 80 cm visine. Prizemni listovi su 1 mm široki, usko linearни i više-manje uzdužno savijeni. Cvjetovi su grupirani u vršnu glavicu koja je obavijena ovojnim ljuskama (braktejama), koje su jajaste i završavaju osatim nastavkom. Čaška je dugačka 14-16 mm i tamnocrvene je boje. Cvjetovi su maleni i grimizne boje. Plod je tobolac.

**RASPROSTRANJENOST** Istočne Alpe i Balkanski poluotok.

**STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste na suhim i kamenjarskim travnjacima i pašnjacima primorskih, rjeđe kontinentalnih krajeva, a ponekad i u makiji.

**DOBRO JEZNATI** Botaničko ime ove biljke potječe od latinske riječi *sanguis*, što znači krv (crveno-grimizni cvjetovi!). U Hrvatskoj je zakonom zaštićena.



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Dianthus sylvestris* Wulfen in Jacq. subsp. *tergestinus* (Reichenb.) Hayek

klinčići, karanfili

—  
*Caryophyllaceae*

Tršćanski klinčić

—  
Wood Pink  
Garofano Triestino  
Triestiner Nelke



IME

# *Dianthus sylvestris* Wulfen in Jacq. subsp. *tergestinus* (Reichenb.) Hayek

**OPIS** Raste kao busenasta trajnica koja ima drvenasti korijen i bazalne dijelove stabljike, a naraste 10 do 30 cm visine.

Cijela biljka ima plavkasto-zelenastu boju zbog voštane prevlake po sebi. Bazalnih listova ima više, širine 1-2 mm i smješteni su u rozeti. Stabljični listovi su nasuprotni i kraći od članaka stabljike. Stabljike su uspravne i u gornjem dijelu obično razgranjene. Cvjetovi su pojedinačni, rijetko ih ima 2-3. Latica ima pet, ružičaste ili bijedo-ružičaste boje. Čaške su dugačke 10-20 mm. Plodovi su tobolci s mnogo sjemenki, koji se otvaraju na vrhu s četiri zaklopca. **RASPROSTRANJENOST**

Sjeverozapadni dio Balkanskog poluotoka, odnosno istočna jadranska obala i poluotok Monte Gargano u Italiji. Vrste koje imaju ovakvu rasprostranjenost nazivamo još i ilirsko-jadranskim endemima. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste na otvorenim i suhim staništima, na kamenjarskim krškim travnjacima i pašnjacima te na stjenovitim staništima. **DOBRO JEZNATI** Zakonom je strogo zaštićena i endemična vrsta.

PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE



*Frangula rupestris* (Scop.) Schur.

krkavine

—  
*Rhamnaceae*

Krkavina kamenjarka

—  
Glossy Buckthorn  
Frangola triestina  
Felsen-Faulbaum



IME

## *Frangula rupestris* (Scop.) Schur.

**OPIS** Nizak listopadni grm do 150 cm visine. Stabljike su isprva dlakave, a potom gole. Listovi su izduženo eliptični do okruglasti, od 2 do 5 cm dužine. Cvjetovi su sitni i neugledni, dvospolni, skupljeni u pazušcima listova, iz kojih se razvijaju plodovi koji zriju u rujnu. Plod je okruglasta, mesnata koštunica, veličine manjeg zrna graška, ispočetka zelena, a kasnije poprima crvenu te u konačnici crnu boju.

**RASPROSTRANJENOST** Jugoistočne Alpe, Balkanski poluotok, transilvanijske Alpe i Karpati. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Vrsta voli otvorena staništa, te joj pogoduje vapnenačka podloga te obilje sunca i topline. Raste na kamenitim mjestima i u pukotinama stijena, u područjima s toploim klimom, najčešće u pojasu krške šume bjelograba. **DOBRO JE ZNATI** Poznata je u narodnoj medicini, kao ljekovita biljka.



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Gladiolus illyricus* W.D.J.Koch

perunike

—  
*Iridaceae*

Ilirski mačić

—  
Wild-Gladiolus  
Gladiolo illirico  
Illyrien-Siegwurz



IME

# *Gladiolus illyricus* W.D.J.Koch

**OPIS** Biljka je visoka od 25 do 50 cm, trajnica. U podzemnom dijelu stabljike razvija gomoljastu okruglastu lukovicu.

Listovi su sabljastog oblika (lat. *gladius* - mač, sablja) i pomalo nalik na listove trava. Cvjetovi su crvenkastoljubičaste boje, skupljeni u rahao klasast cvat. Plod je tobolac s tri naglašena rebra koji ima okriljene sjemenke. **RASPROSTRANJENOST**

Srednja i južna Europa, Mala Azija, sjeverozapadna Afrika.

**TANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste uglavnom na suhim kamenjarskim pašnjacima, od nizinskih predjela pa sve do montanog (brdskog) vegetacijskog pojasa, može doći u makiji i u otvorenim, svijetlim šumama. **DOBRO JEZNATI** Osim ilirskog mačića, u Hrvatskoj još samoniklo rastu *Gladiolus communis*, *G. imbricatus*, *G. italicus* i *G. palustris*.



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Gymnadenia conopsea* (L.) R.Br.

kačuni, orhideje

—  
*Orchidaceae*

Mrežasti vranjak

—  
Fragrant-orchid  
Manina rosea  
Mücken-Händelwurz



IME

# *Gymnadenia conopsea* (L.) R.Br.

**OPIS** Mrežasti vranjak je trajnica koja naraste od 15 do 70 cm visine. Njena stabljika vitka je i uspravna, a pri dnu ima dva uspravna, opnasta smeđa lista priljubljena uz stabljiku. Ima uske listove plavozelene boje koji su skupljeni u donjem dijelu stabljike. Cvjetovi su sitni, crvene do crvenoljubičaste ili bijedocrvene do posve bijele boje, i katkad su mirisni. Medna usna je bijele boje. Cvjetovi su skupljeni u izduženom, zbijenom i valjkastom cvatu. Plod je tobolac. Biljka vrlo rijetko dolazi pojedinačno i najčešće raste u manjim ili velikim populacijama. **RASPROSTRANJENOST** Europa i Azija. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste na sunčanim, suhim do vlažnim staništima, većinom na karbonatnoj podlozi u sastavu brdskih travnjaka i livada. **DOBRO JE ZNATI** Plod (tobolac) može sadržavati više tisuća sitnih sjemenki čija je pojedinačna težina samo 0,008 mg.

PORODICA



HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Jurinea mollis* (L.) Reichenb.

glavočike

Asteraceae

Meka medoglavka

Jurinea  
Cardo del Carso  
Silberscharte



IME

# *Jurinea mollis* (L.) Reichenb.

**OPIS** Višegodišnja biljka čije stabljike narastu i do 70 cm visine. Bazalni listovi čine rozetu, perasto su razdijeljeni, s uvrnutim i valovitim rubom, sivkaste su boje s bijelim dlakama. Cvatne glavice su kuglaste do poluokruglaste, izvana imaju lancetaste do eliptično-lancetaste ovojne ljske, koje su unatrag svinute i pri vrhovima ljubičaste i gusto su prekrivene bijelim dlakama te je ukupni dojam da su glavice paučinasto prevučene. Cyjetovi su ružičasto-ljubičasti. Plodovi su roške, koje su gole i do 5 mm dugačke, a na vrhu imaju dlačice (papus). **RASPROSTRANJENOST** Jugoistočne Alpe, središnji i južni Apenini, Balkanski poluotok, Mađarska i Rumunjska.

**STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste na toplijim i stjenovitim staništima u sastavu kamenjarskih travnjaka i pašnjaka. **DOBRO JE ZNATI** Osim ove vrste, u Hrvatskoj samoniklo rastu još samo dvije podvrste iz roda *Jurinea* (*Jurinea mollis* subsp. *mollis* i *Jurinea mollis* subsp. *moschata*).



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Knautia illyrica* Beck

češljugovine

Dipsacaceae

Ilijarska prženica

Field Scabiosus  
Ambretta illirica  
Knautie,  
Knopfblume,  
Witwenblume



IME

# *Knautia illyrica Beck*

**OPIS** Trajnica čije stablje često imaju ljubičaste mrlje. Listovi su obično kožičasti, narovašeno-nazubljeni, bazalni su jajoliko-lancetasti, cjeloviti ili lirasti, a gornji su obično perasti s 4 do 10 jajoliko-duguljastih bočnih režnjeva. Vršni je režanj duguljasto rombičan i dugošiljast. Cvjetna glavica je promjera 2,5 do 4 cm. Cvjetovi su ljubičaste boje. Čaška ima od 8 do 10 osja. **RASPROSTRANJENOST** Italija, Slovenija i Hrvatska. Zabilježena je na području Istre, Kvarnera, Like, Gorskog kotara i Velebita. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste u sastavu vegetacije submediteranskih i epimediteranskih suhih travnjaka i kserotermofilnih zajednica šumskih rubova. Kao karakteristična vrsta sudjeluje u formaciji zajednice ilijarske prženice i pršljenastog doljana (*Knautio illyricae-Physospermetum verticillati*), koja se razvija na sjenovitim mjestima u opsegu primorskih bukovih šuma na Učki. Raste na slabo kiselim do slabo bazičnim tlima, nikada na jako kiselim. **DOBRO JEZNATI** Zakonom je strogo zaštićena vrsta.



PORODICA

HRVATSKI

—  
ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Lathyrus latifolius* L.

mahunarke

—  
*Fabaceae*

Velecvjetna graholika

—  
Broad-leaved  
Everlasting-pea  
Cicerchia a foglie larghe  
Breitblatt-Platterbse



IME

# *Lathyrus latifolius L.*

**OPIS** Velecvjetna graholika je višegodišnja biljka koja u podzemnom dijelu razvija podanak ili rizom. Naraste od 60 do 200 cm visine i ima okriljenu stabljiku. Sastavljeni listovi jajastog su oblika. Cvjetovi su tamnocrvene do bjelkaste boje, sakupljeni u grozdast cvat. Plod je izdužena tamna mahuna, uglavnom gola. **RASPROSTRANJENOST** Južna Europa, na sjeveru Češka, Slovačka i Poljska, a na istoku do Rusije. **STANIŠTE** I **EKOLOGIJA** Termofilne livade i pašnjaci. **DOBRO JE ZNATI** Velecvjetna graholika uzgaja se kao ukrasna biljka. Također je i medonosna biljka.



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Lilium bulbiferum* L.

ljiljani

—  
*Liliaceae*

Lukovičasti ljiljan

—  
Fire Lily  
Giglio rosso  
Feuer-Lilie



IME

# *Lilium bulbiferum L.*

**OPIS** Trajnica koja u podzemnom sloju razvija lukovicu, sastavljenu od većeg broja debelih, mesnatih listova. Visina uspravne stabljične je najčešće oko 60 cm, koja je okruglasta i gola sa sjedećim listovima pri bazi. Ima uspravne narančaste cvjetove sa smeđim crticama, a u pazušcima listova nosi rasplodne pupove (bulbili). Ocvijeće je građeno od šest slobodnih listova koji su već od dna svinuti, te od šest prašnika. Plod je oko 2 cm dug tobolac. **RASPROSTRANJENOST** Europa, Azija. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste u šumama i šikarama te na brdskim livadama umjerenog pojasa. **DOBRO JE ZNATI** Lijepe cvjetove ponekad beru nesavjesni "ljubitelji prirode". Radi toga se i nalazi u Crvenoj knjizi vaskularne flore Hrvatske u kategoriji osjetljivih biljaka. Česta je vrtna biljka.



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Onobrychis arenaria* (Kit.) DC. subsp. *tommasinii* (Jord.) Asch. et Graebn.

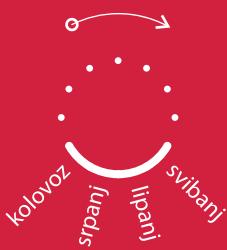
mahunarke

—  
*Fabaceae*

IME

Tommasinijeva grahorka

—  
Sainfoin  
Lupinella dei colli  
Sand-Esparsette



# *Onobrychis arenaria* (Kit.) DC. subsp. *tommasinii* (Jord.) Asch. et Graebn.

**OPIS** Zeljasta trajnica s uzdižućim do uspravnim razgranatim stabljikama, koje su prekrivene stršećim dlakama u donjem dijelu, a u gornjem prileglim dlakama. Listovi imaju 7 do 14 pari liski, koje su eliptične i linearne, na vrhu šiljate. Cvjetne glavice su cilindrične i na dugačkom su dršku, u zreloj stanju su izduženje i rastresite. Cvjetovi su ružičasto-bjelkaste boje, s ljubičastim žilama. Lapovi su duž ruba trepavičavo dlakavi. Plod je mahuna, koja je prileglo dlakava i na rubu obično ima 3 do 7 bodljastih zubaca. **RASPROSTRANJENOST** Zapadni dio Balkanskog poluotoka (Hrvatska, Bosna i Hercegovina, Crna Gora, Albanija i Kosovo), Italija i Slovenija. **STANIŠTE** I **EKOLOGIJA** Raste na kamenjarskim travnjacima i suhim livadama brdskog i preplaninskog područja. **DOBRO JEZNATI** Tommasinijeva grahorka je ilirsko-jadranska endemična svojta koja je zakonom strogo zaštićena.



PORODICA

HRVATSKI

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Onobrychis viciifolia* Scop.

mahunarke

—  
*Fabaceae*

Sjetvena grahorka,  
esparzeta

—  
Common Sainfoin  
Lupinella comune  
Futter-Esparsette



IME

# *Onobrychis viciifolia Scop.*

**OPIS** Prema građi svojih listova vrlo je slična grahorici (*viciifolia*), ali sjetvenu grahorku krase lijepi cvatovi koji na dugim osima nadvisuju listove. Može narasti od 20 do 30 cm visine. Listovi su joj sastavljeni od neparnog broja malenih listića (lisaka), koji su duguljasto eliptični. Cvjetovi jarkocrvene ili bjelkaste boje sakupljeni su u valjkastom cvatu dugačkom oko 20 cm. **RASPROSTRANJENOST** Europa, Sjeverna Amerika, Mala Azija, Kavkaz, u Iranu i Sibiru do područja iza Bajkalskog jezera. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Ova livadna biljka raste na vapnenačkom tlu, na sunčanim brdskim travnjacima. **DOBRO JE ZNATI** Bjelančevinama bogata krmna biljka. Na staništu djeluje antierozivno i poboljšava kvalitetu tla. Također je medonosna biljka.



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Orchis militaris* L.

kačuni, orhideje

IME

*Orchidaceae*

Kacigasti kaćun

Military Orchid  
Orchide militare  
Helm-Knabenkraut



# *Orchis militaris L.*

**OPIS** Kacigasti kaćun je dobio ime po cvjetovima koji su nalik na čovječuljka koji nosi veliku kacigu, dakle poput vojničića (lat. *militaris* - vojnički). Biljka naraste do 20 cm visine. Cvjetovi su skupljeni u cvat piramidalnog do valjkastog oblika. "Kaciga" je izvana bijledoružičasta, a iznutra ružičastoljubičasta, s purpurnim žilicama. Srednji dio medne usne bjelkaste je boje, prekriven ljubičastocrvenim mrljicama, a rijetko kad je medna usna posve bijela i bez dlakastih izraslina. **RASPROSTRANJENOST** Eurosibirska regija; rijetka na Mediteranu. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Većinom voli otvorena staništa, osiromašene livade, travnjake i rubove šuma do 2200 m nadmorske visine. **DOBRO JEZNATI** Kacigasti kaćun se nalazi u Crvenoj knjizi vaskularne flore Hrvatske u kategoriji osjetljivih biljaka.



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Orchis morio* L.

kaćuni, orhideje

IME

# *Orchis morio L.*

—  
*Orchidaceae*

Mali kaćun

—  
Green-winged Orchid  
Orchide minore  
Salep-Knabenkraut



**OPIS** Mali kaćun naraste od 10 do 40 cm visine, a u podzemnom sloju razvija dva jajasta gomolja, od kojih je jedan uvijek malo veći i veličine poput lješnjaka. Cvjetovi (njih 7 do 20) su skupljeni u kratak cvat, grimizno crvene, ružičaste ili tamnoljubičaste boje s izraženim zelenim žilama. Plod je tobolac. **RASPROSTRANJENOST** Europa, Mala Azija i sjeverna Azija, na sjeveru sve do Norveške, a na istoku do Irana.

**STANIŠTE I EKOLOGIJA** Vrsta pokazuje širi ekološki raspon, međutim, preferira suša staništa, livade, travnjake, planinske travnjake, otvorene šumske sastojine, ali i vlažnija staništa.

**DOBRO JE ZNATI** Mali kaćun je ugrožena svojta i nalazi se u Crvenoj knjizi vaskularne flore Hrvatske u kategoriji gotovo ugroženih biljaka.

A close-up photograph of several purple orchid flowers, likely *Orchis purpurea*, showing their distinct three-lipped structure. The flowers are a pale lavender color with darker purple spots and stripes. Some petals are slightly curled or damaged. The background is a soft-focus green.

PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Orchis purpurea* Huds.

kačuni, orhideje

IME

—  
*Orchidaceae*

Grimizni kačun

—  
Lady Orchid  
Orchide maggiore  
Purpur-Knabenkraut



# *Orchis purpurea* Huds.

**OPIS** Grimizni kačun je snažna biljka, habitusa do 75 cm visine, debele stabljične koja je pri vrhu purpurna (ime!). Ima razvijene velike bazalne listove pri dnu stabljične. Cvjetovi su skupljeni u cvat koji je velik i gust, valjkastog oblika s mnogo velikih cvjetova. Kaciga je izvana tamne purpurne boje. Najčešće raste u skupinama, rijedko pojedinačno. **RASPROSTRANJENOST** Mediteransko-atlantsko područje. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste na sunčanim do sjenovitim staništima, uz rubove šuma, u otvorenim šumskim sastojinama, na travnjacima i garizima i do 1800 m nadmorske visine. Voli neutralno-bazična tla, a dolazi na travnjacima, garizima, svjetlijim šikarama i rubovima šuma. **DOBRO JE ZNATI** Smatra se da je grimizni kačun najveća i najupadljivija vrsta srednjoeuropskih kačuna. Nalazi se u Crvenoj knjizi vaskularne flore Hrvatske u kategoriji osjetljivih biljaka.

A close-up photograph of a flowering spike of the orchid species *Orchis tridentata*. The flowers are a pale lavender color with distinct dark purple spots (glossa) on the upper lip. They are arranged in a dense, somewhat vertical cluster. The background consists of blurred green grass blades.

PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Orchis tridentata* Scop.

kaćuni, orhideje

—  
*Orchidaceae*

Trozubi kaćun

—  
Three-toothed Orchid  
Orchide screziata  
Dreizahn-Knabenkraut



IME

# *Orchis tridentata Scop.*

**OPIS** Trozubi kaćun može narasti do 35 cm visine. Ima čvrstu stabljiku, na kojoj su pri vrhu cvjetovi skupljeni u zbijen kuglast ili valjkasto izdužen cvat. Listovi ocvijeća tvore kacigu. Cvjetovi su maleni, ružičaste, crvene i crvenoljubičaste boje. Uz trozube medne usne, režnjevi su posuti purpurnim mrljama. **RASPROSTRANJENOST** Južna Europa i mediteranske zemlje. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste na suhim travnjacima i livadama, u makijama i garizima, na karbonatnim tlima.

**DOBRO JE ZNATI** Ime se odnosi na nazubljene rubove medne usne cvijeta (lat. *dentatus* - zubat). Trozubi kaćun nalazi se u Crvenoj knjizi vaskularne flore Hrvatske u kategoriji osjetljivih biljaka.



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Paeonia officinalis* L.

božuri

Paeoniaceae

Obični božur

Common Peony  
Peonia selvatica  
Echte-Pfingstrose



IME

# *Paeonia officinalis L.*

**OPIS** Biljke s razgranjenim podankom (rizomom) ili gomoljastim odebljanjima. Stabljike su nerazgranjene, narastu do 70 cm visine. Listovi su višestruko sastavljeni, imaju dugu peteljku i izmjenično su poredani na stabljici, na vrhu koje je samo jedan vršni cvijet. Cvjetovi su veliki, mogu biti crveni ili ružičasti s mnogobrojnim prašnicima. U središtu cvijeta mogu biti 2-3 plodnice, koje su sivkasto dlakave i iz kojih se razvijaju plodovi mjeđuhri s mnogo jajastih sjajnocrnih sjemenki. **RASPROSTRANJENOST** Područje južne Europe, Male Azije i Amerike. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste u sunčanim staništima, na kamenitim travnjacima i obroncima, unutar hrastovih šuma i šikara, uz rubove šuma i vrtača. **DOBRO JE ZNATI** Božuri se često uzgajaju, uglavnom sorte punog cvijeta. Postoje mnoge sorte crvene, ružičaste i bijele boje. Mogu se koristiti i kao rezano cvijeće. Obični božur se nalazi u Crvenoj knjizi vaskularne flore Hrvatske u kategoriji gotovo ugroženih biljaka.



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Polygala nicaeensis* Risso ex Koch

krestušci

—  
*Polygalaceae*

Velecvjetni krestušac

—  
Nice Milkwort  
Poligala adriatica  
Nizza-Kreuzblume



IME

# *Polygala nicaeensis* Risso ex Koch

**OPIS** Velecvjetni krestušac je trajnica koja naraste od 15 do 30 cm visine. Stabljike, koje su u donjem dijelu često odrvenjele i prekrivene dlačicama, mogu biti uspravne ili polegle. Listovi koji se nalaze pri dnu su uski i lopatastog oblika plojke, dok su oni iznad njih linearno kopljasti. Veliki cvjetovi ružičaste, bijele ili modre boje skupljeni su u grozdaste cvatove.

**RASPROSTRANJENOST** Područje južne Europe i Mediterana.

**STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste na kamenitim travnjacima, od obalnog do planinskog pojasa. **DOBRO JE ZNATI** Rod krestušaca (*Polygala*) je vrstama najbogatiji i najrasprostranjeniji rod iz istoimene porodice (*Polygalaceae*). U Hrvatskoj je rod *Polygala* zastupljen s 14 vrsta i podvrsta.



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

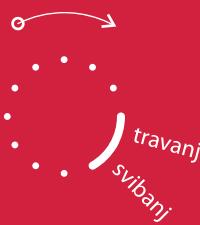
*Pulsatilla montana* (Hoppe) Reichenb.

žabnjaci

—  
Ranunculaceae

Gorska sasa

—  
Pasqueflower  
Pulsatilla comune  
Berg-Küchenschelle



IME

## *Pulsatilla montana* (Hoppe) Reichenb.

**OPIS** Trajnica visoka 10 do 20 cm. U podzemnom sloju razvija jaki podanak (rizom). Prizemni listovi jako su rasperani, a razvijaju se nakon što biljka ocvjeta. Cijela je biljka gusto obrasla blještavo bijelim resastim dlačicama. Vrlo tamne latice oblikuju zvonoliki cvjet, dok su u unutrašnjosti cvijeta smješteni zlatnožuti prašnici. **RASPROSTRANJENOST** Srednjoeurnpska biljka, a ima je i na Skandinavskom poluotoku i u Sibiru. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste obično u skupinama na travnjacima prisojnih padina, na nadmorskoj visini od 700-800 m. **DOBRO JEZNATI** Botaničko ime *Pulsatilla* izvedeno je od latinske riječi *pulsare*, što znači udarati, kucati, zvoniti i odnosi se na zvonoliki cvjet. Gorska sasa sadrži kao i većina žabnjaka (*Ranunculaceae*) otrovni protoanemonin.



PORODICA

HRVATSKI

—  
ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Satureja subspicata* Vis.

usnače

—  
*Lamiaceae*

Modri, klasasti vrisak ili  
čubar

—  
Savory  
Santoreggia lilacina  
Bohnenkraut



IME

## *Satureja subspicata Vis.*

**OPIS** Niži polugrm, redovito golih i malo drvenastih četverobridnih stabljika. Listovi su kožasti i linearni. Cvjetovi su crvenoljubičaste boje, često u ždrijelu s tamnim pjegama. Plodići su okruglasto-jajastog oblika. **RASPROSTRANJENOST** Južna Europa, Sredozemlje. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste na kamenjarskim pašnjacima, travnjacima, kamenitim obroncima, u bušicima. **DOBRO JE ZNATI** Modri čubar je istočnojadranska endemična vrsta. Unutar ove varijabilne vrste opisana je i jedna subendemična svojta, liburnijski čubar (*Satureja subspicata subsp. liburnica*). Neke vrste iz roda *Satureja* poznate su aromatične biljke koje se upotrebljavaju kao začin, osobito u jelima od graha.



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Teucrium chamaedrys L.*

usnače

Lamiaceae

Obični dubačac

Wall Germander

Camedrino comune

Edel-Gamander



IME

# *Teucrium chamaedrys L.*

**OPIS** Višegodišnja trajnica s odrvenjelim korijenom i podzemnim vriježama, naraste do 30 cm visine. Listovi su usko jajasti, nasuprotni, dlakavi, kožasti i nazubljenog ruba. U pazušcu brakteja (koje izgledaju kao i listovi) smješteni su ljubičasti, ružičasti, rijetko bijeli cvjetovi, koji tvore grozdast cvat. Cvijet je karakteristično građen, ima samo donju usnu dok je gornja sasvim reducirana. Plod je kalavac koji ima četiri mala plodića. **RASPROSTRANJENOST** Srednja i istočna Europa, Sredozemlje, jugozapadna Azija i sjeverna Afrika. **STANIŠTE**

**I EKOLOGIJA** Raste na suhim kamenjarskim travnjacima, pašnjacima, livadama, u svijetlim hrastovim i borovim šumama i šikarama. Voli vapnenačko tlo i dobro podnosi velike temperaturne razlike. **DOBRO JE ZNATI** Ugodnog je aromatičnog mirisa zbog žlezdastih dlaka koje se nalaze po cijeloj biljci.



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Trifolium alpestre* L.

mahunarke

—  
*Fabaceae*

Planinska djetelina

—  
Purple-globe clover  
Trifoglio alpestre  
Hügel-Klee



IME

# *Trifolium alpestre L.*

**OPIS** Planinska djetelina visoka je oko 30 cm, ima cvjetove grimiznocrvene boje koji su skupljeni u okruglim glavicama. Biljci je svojstvena dlakava stabljika. Tipična trodijelna plojka lista sastavljena je od tri listića (liske) koja su duguljasto-lancetastog oblika. **RASPROSTRANJENOST** Srednja i južna Europa, Mala Azija i zapadni dio Rusije, Kanarski otoci.

**STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste u šumama, šikarama, pašnjacima i livadama brdskog i pretplaninskog pojasa. **DOBRO JE ZNATI** U svijetu je poznato oko 300 vrsta roda *Trifolium*. U flori Hrvatske zabilježeno je 76 vrsta i podvrsta tog roda, unutar kojih je i pet endemičnih vrsta.



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Trifolium rubens L.*

mahunarke

—  
*Fabaceae*

Velika crvena djtelina

—  
Red Trefoil  
Trifoglio rosseggiante  
Purpur-Klee



IME

# *Trifolium rubens L.*

**OPIS** Velika crvena djtelina posebno se ističe velikim crvenim cvatom stožasta oblika, a gola stabljika je visoka do 30 cm. Cvjetovi su purpurnocrvene boje, skupljeni u cvatovima dugačkim oko 10 cm. Cvjetovi se otvaraju odozdo prema gore. Listovi su sastavljeni od listića duguljasto kopljastog oblika s fino pilastim rubom. **RASPROSTRANJENOST** Srednja i južna Europa. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Voli toplija i svjetlija staništa. Raste na livadama, u šikarama i šumama od brdskog do preplaninskog pojasa. **DOBRO JE ZNATI** Velika crvena djtelina je atraktivna ukrasna biljka.



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Vicia cracca L.*

mahunarke

—  
*Fabaceae*

Ptičja grahorica

—  
Tufted Vetch  
Veccia montanina  
Vogel-Wicke



IME

## *Vicia cracca L.*

**OPIS** Polegla ili uspravna stabljika, visoka do 180 cm, razvija se iz puzagog, razgranjenog podanka (rizoma). Biljka je penjačica koja za svoj rast treba oslonac, pa se često opaža kako se ovija oko drugih biljaka. Listovi su sastavljeni od 6 do 10 parova malenih listića (lisaka) koji su bez peteljke, eliptičnog oblika, prekriveni prileglim dlačicama. Listovi završavaju viticom pomoću koje se biljka ovija i penje (lat. *vincio* - vezati). Ljubičasti cvjetovi nalaze se u gustim grozdastim cvatovima. Plod je nakon dozrijevanja crna spljoštena mahuna, dugačka oko 3 cm, s nekoliko sjemenaka. **RASPROSTRANJENOST** Europa, Azija i Sjeverna Amerika. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste na livadama, pašnjacima i oranicama. **DOBRO JE ZNATI** Dobra je krmna i medonosna biljka. Ptice osobito vole njezine sjemenke. Smatra se dobrom biljkom za zelenu gnojidbu jer obogaćuje tlo dušikom. Na staništu ima antierozivni učinak.



PORODICA

—  
HRVATSKI

—  
ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Campanula patula* L.

zvončići

—  
*Campanulaceae*

Patuljasti zvončić

—  
Spreading Bellflower  
Campanula bienne  
Wiesen-Glockenblume



IME

# *Campanula patula L.*

**OPIS** Dvogodišnja biljka koja može narasti od 20 do 50 cm visine. Stabljika je uspravna s listovima suženim u kratke peteljke. Cvjetovi su blijedoljubičaste ili svijetlomodre boje zvončasta oblika (lat. *campana* - zvono). Zvončići imaju u biljnomy svijetu jedinstvenu građu rasplodnih organa, a prašnici redovito dozrijevaju prije tučka, sprječavajući samooplodnjku, a oprasjuje se pčelama. Plod je tobolac, s mnoštvom sjajnih, sitnih sjemenaka. **RASPROSTRANJENOST** Diljem Europe. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste na travnjacima, pašnjacima i livadama od nizinskih do planinskih i preplaninskih predjela. **DOBRO JEZNATI** Čest stanovnik naših travnjaka. Mladi izdanci mogu se u proljeće koristiti za pripremanje raznih jela poput juha, variva i za salatu, a uz to je i medonosna biljka.



PORODICA

—  
HRVATSKI

—  
ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

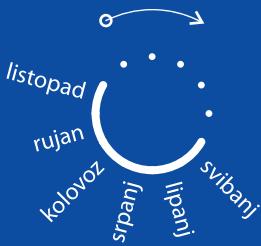
*Centaurea montana* L.

glavočike

Asteraceae

Gorska zečina

Perennial Cornflower  
Fiordaliso montano  
Berg-Flockenblume



IME

# *Centaurea montana* L.

**OPIS** Gorska zečina je višegodišnja zeljasta biljka koja naraste od 20 do 80 cm visine s dugim puzajućim podankom (rizomom). Karakteristična je po bijelim dlakama koje su na površini stabljike i listova. Listovi su suličasti te im se baza lista spušta niz stabljiku, gornji listovi često nadvisuju cvatne glavice. Cvjetne glavice imaju dvobojne cvjetove, od kojih su unutrašnji roskasto-ljubičasti, a vanjski su plavkasti do ljubičasti. Plodovi su roške. **RASPROSTRANJENOST** Europa i sjeverna Afrika. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste u šumama i na travnjacima pretplaninskog i visokoplaninskog područja. **DOBRO JE ZNATI** Od ove se vrste sakupljaju cvjetovi zbog aktivne tvari, glikozida centaurina, koji se suše i upotrebljavaju kao diuretik, sredstvo za bolje izlučivanje žući te za liječenje upale očnih kapaka.



PORODICA

—  
HRVATSKI

—  
ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Centaurea triumfetti* All.

glavočike

Asteraceae

Pustenasta zečina

Squarrose Knapweed  
Fiordaliso di Trionfetti  
Bunte Flockenblume



IME

# Centaurea triumfetti All.

**OPIS** Kao i druge vrste zečina, pustenasta zečina vrlo je promjenljiva biljka te se pojavljuje u više prijelaznih oblika. Stabljika je uspravna, visine oko 10 do 20 cm, s jednim ili dva ogranka pri vrhu. Listovi su jajasti ili kopljasti i većinom sivkastopustenasti. Na vrhu stabljike je jedan veliki glavičasti cvat purpurnocrvene i modre boje. **RASPROSTRANJENOST** Južna i središnja Europa i Mala Azija. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Planinski travnjaci i rudine na vapnenu. **DOBRO JE ZNATI** Ime je dobila po profesoru botanike Giovanniju Battisti Triumfettiju, koji je od 1682. do svoje smrti 1708. bio direktor botaničkog vrta u Rimu. Pustenasta zečina se smatra jednom od najljepših biljaka iz roda zečina (*Centaurea*).

PORODICA

HRVATSKI

—  
ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE



*Echium vulgare L.*

oštrolisti

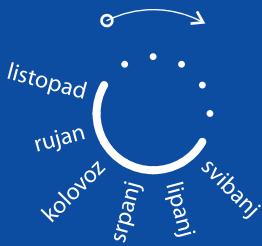
Boraginaceae

Obična lisičina

Viper's Bugloss

Viperina azzurra

Gewöhnlich-Natternkopf



IME

# *Echium vulgare L.*

**OPIS** Obična lisičina je dvogodišnja ili višegodišnja zeljasta vrsta. Biljka je prekrivena oštrim stršećim dlakama i gustim, običnim mekanim dlakama. Stablje su uspravne ili puzajuće uzdignute, obično pri bazi razgranjene, a narastu do 80 cm visine. Bazalni listovi s peteljkom, cjeloviti, eliptični ili lancetasti, tvore prizemnu rozetu. Listovi stabljike su usko lancetasti i prema vrhu se smanjuju te postaju sjedeći. Cvjetovi su veliki, zvonasto-cjevasti, plavo-ljubičaste boje iz kojih izviruju crvenkasto-roskasti prašnici. Plodovi su jednosjemeni naborani oraščići, crne boje i trokutastog oblika.

**RASPROSTRANJENOST** Sredozemlje, zapadna Azija. **STANIŠTE I**

**EKOLOGIJA** Raste na suhim travnjacima, neobradivim tlima, uz rubove putova kao ruderalna biljka. **DOBRO JE ZNATI** Medonosna je biljka. Za životinje može biti otrovna.

PORODICA



HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

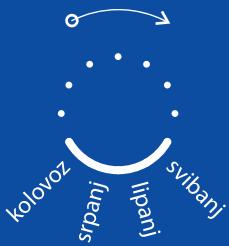
*Gentiana utriculosa* L.

sirištare

Gentianaceae

Naduta sirištara

Gentian  
Genziana alata  
Schlauch-Enzian



IME

# *Gentiana utriculosa L.*

**OPIS** Naduta sirištara je jednogodišnja biljka koja naraste od 5 do 20 cm visine. Stabljika je razgranjena i nosi više cvjetova.

Listovi (naopako jajasti po obliku plojke) koji su smješteni u prizemnom dijelu tvore rozetu, dok su listovi u gornjem dijelu stabljike manji i kopljastog oblika plojke. Cvjetovi su mali i jako uočljivi. Vjenčić je azurnoplave boje (u rijedim slučajevima i bijele boje) smješten na vrhu stabljike i sa strane.

**RASPROSTRANJENOST** Alpe, Apenini, Hrvatska i područje Balkana. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Biljka voli otvorene i osunčane travnjake i livade na vapnenačkoj podlozi, od gorskoga do preplaninskog pojasa. **DOBRO JE ZNATI** Zbog prekrasnih cvjetova mnogi ubrajaju sirištare u najljepše planinske biljke.



*Globularia cordifolia* L. subsp. *bellidifolia* (Ten.) Wettst.

PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

glavuljače

—  
*Globulariaceae*

Modra glavulja

—  
Globe Daisy  
Vedovelle appenniniche  
Herzblatt-Kugelblume



IME

## *Globularia cordifolia L. subsp. bellidifolia (Ten.) Wettst.*

**OPIS** Višegodišnja trajnica koja ima puzajuće ogranke iz čijih rozeta izbijaju stabljkice. Listovi su lopatasti, obrnuto jajasti, na vrhu zarezani i na rubu nazubljeni. Na vrhovima stabljkice su pojedinačni glavičasti cvatovi. Cvjetovi su plave boje. **RASPROSTRANJENOST** Jugoistočne Alpe, središnji i južni Apenini i Balkanski poluotok. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste na stjenovitim suhim i sunčanim staništima i planinskim travnjacima. **DOBRO JE ZNATI** Botaničko ime roda (*Globularia*) izvedeno je od latinske riječi *globusus* što znači okrugao, a odnosi se na glavičaste cvatove koji su poput okruglih loptica.



PORODICA

—  
HRVATSKI

—  
ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Iris graminea L.*

perunike

—  
*Iridaceae*

Uskolisna perunika

—  
Grass-Leaved Flag  
Giaggiolo susinario  
Gras-Schwertlilie



IME

## *Iris graminea L.*

**OPIS** Trajna vrsta s podzemnom stabljikom - podankom ili rizomom. Može narasti od 20 do 30 cm, a rjeđe do 50 cm visine. Stabljika je uspravna, spljoštena i kraća od listova koji su prizemni. Cvjetovi ugodnog mirisa ljubičaste su boje, a smješteni su pojedinačno ili po dva na vrhovima stabljike iz kojih se razvija plod tobolac. **RASPROSTRANJENOST** Južna Europa, Mala Azija. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Biljka voli termofilne listopadne šume i šikare, od nizinskoga do brdskoga pojasa. **DOBRO JE ZNATI** Zbog svoje iznimne ljepote, često se uzgaja kao ukrasna biljka. Vrsteno ime *graminea* (lat. *gramineus* - travni) odnosi se na listove koji sliče listovima trava.



PORODICA

HRVATSKI

—  
ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

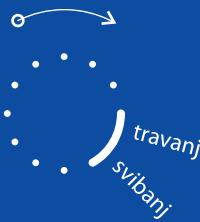
*Iris illyrica* Tomm.

perunike

—  
*Iridaceae*

Ilirska perunika

—  
Illyrian Iris  
Giaggiolo illirico  
Illyrische Schwertlilie



IME

# *Iris illyrica* Tomm.

**OPIS** Trajnica ljubičastomodre boje s podzemnom stabljikom - podankom ili rizomom. Nadzemne stabljike većinom su razgranjene, s prizemnim listovima. Ilirska perunika nije viša od 40 cm i listovi joj nisu širi od 2 cm. Plod je krupni trodijelni tobolac s više sjemenaka. **RASPROSTRANJENOST** Endemična ilirsко-kvarnerska perunika rasprostranjena je od sjeverne talijanske i slovenske obale pa duž jadranskog primorja.

**STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste na stjenovitim krškim staništima u sastavu suhih kamenjarskih travnjaka. **DOBRO JE ZNATI** Iliri i kasnije Rimljani smatrali su da ilirska perunika ima ljekovita svojstva. U starom svijetu su se dijelovi biljke koristili kao dezodorans i u proizvodnji parfema.



PORODICA

—  
HRVATSKI

—  
ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Linum bienne* Mill.

lanovi

—  
*Linaceae*

Uskolisni lan

—  
Pale Flax  
Lino selvatico  
Wild-Lein



IME

# *Linum bienne* Mill.

**OPIS** Jednogodišnja do dvogodišnja biljka. Stabljike su nježne, uspravne, u gornjem dijelu razgranjene, a narastu do visine od 50 cm. Listovi su linearni ili linearno-lancetasti, s 1 do 3 žile, i cjelevitog ruba. Cvjetovi su svijetloplavi, s cvjetnim stapkama koje su duže od čaške. Plod je okruglasti tobolac, crvenkaste boje, koji je dugačak 4 do 6 mm.

**RASPROSTRANJENOST**  
Mediteransko-atlantske zemlje.

**STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste u sastavu vegetacije gariga i suhih kamenjarskih travnjaka.

**DOBRO JEZNATI** Uskolisni lan je zakonom zaštićena vrsta. Smatra se da ima ljekovita svojstva. Ponekad se uzgaja kao vrtna biljka.



*Muscari comosum* (L.) Mill.

PORODICA

—  
HRVATSKI

—  
ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

ljiljani

—  
*Liliaceae*

Kitnjasta presličica

—  
Tassel Hyacinth  
Giacinto dal pennacchio  
Schopf-Traubenhazinthe



IME

# *Muscari comosum (L.) Mill.*

**OPIS** Kitnjasta presličica ima osobit cvat po obliku, boji i rasporedu cvjetova. Biljka je visoka samo 10 do 20 cm, a među drugim biljkama travnjaka neizbjježno privlači pozornost. U podzemnom dijelu razvija razmjerno veliku lukovicu. Cvjetna stапка završava dugim, valjkastim, grozdastim cvatom, u kojem je 40 do 100 cvjetova. Donji cvjetovi strše na kratkim stапčicama, razmagnuti su, smeđaste ili zelenkaste boje, s bijelim zubićima. Srednji su cvjetovi smeđi i većinom pognuti prema dolje, a gornji su uzvinuti, na dugim stапkama, te jarke ljubičastomodre boje. Gornji, završni cvjetovi su neplodni.

**RASPROSTRANJENOST** Sredozemlje, južna i srednja Europa, jugoistočna Azija i sjeverna Afrika. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste na travnjacima, rijetkim šumama, među makijom i bušićima.

**DOBRO JE ZNATI** Zbog ljepote cvatova i ranog, proljetnog cvjetanja, vrlo je cijenjena u hortikulturi. Ponegdje je zovu i modri luk.



PORODICA

HRVATSKI

—  
ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

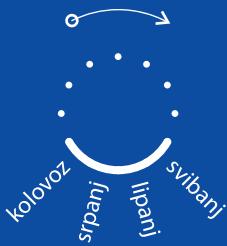
*Polygala vulgaris* L.

krestušci

*Polygalaceae*

Obični krestušac

—  
Common Milkwort  
Poligala comune  
Wiesen-Kreuzblume



IME

# *Polygala vulgaris L.*

**OPIS** Obični krestušac je trajnica koja ima tanak korijenov sustav s mnogobrojnim stabljikama koje narastu do 30 cm. Ova vrsta ima različite oblike listova na pojedinom dijelu stablje, pa tako u prizemnom dijelu razvija jajaste, u srednjem lancetaste, a u gornjem dijelu stablje linearne listove. Ima cvjetove koji su jedinstvene građe (slični leptirastim cvjetovima iz porodice mahunarki) s laticama modre, ružičaste ili, rijetko, bijele boje. Cvjetovi su skupljeni na vrhovima stablje u rahle piramidalne grozdaste cvatove.

**RASPROSTRANJENOST** Veći dio Europe, Balkanski poluotok, dio Rusije, Sibir, Kavkaz i Mala Azija. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste na suhim do umjereno vlažnim livadama i pašnjacima. Može se naći u prorijeđenim šumama i šikarama na različitim nadmorskim visinama. **DOBRO JE ZNATI** Smatra se da je rod *Polygala* dobio ime zahvaljujući nekadašnjem vjerovanju da stoka koja jede krestušac daje više mlijeka (grč. *polys* - mnogo i *gala* - mlijeko).



PORODICA

—  
HRVATSKI

—  
ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

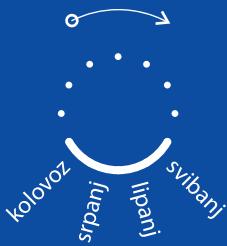
*Salvia pratensis* L.

usnače

Lamiaceae

Livadna kadulja

Meadow Clary  
Salvia comune  
Wiesen-Salbei



IME

# *Salvia pratensis L.*

**OPIS** Trajnica visine od 30 do 80 cm, drvenastog, vretenastog korijena. Ima uspravnu četverobridastu stabljiku pri vrhu većinom razgranjenu. Listovi jajastog ili duguljasto kopljastog oblika smješteni su u prizemnom dijelu i tvore rozetu.

Dvousnati cvjetovi su karakteristične modroljubičaste boje. Cvjetovi oblikuju klasaste cvatove. Lapovi su srasli u zvonastu čašku. **RASPROSTRANJENOST** Južna i srednja Europa, jugozapadna Azija. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Česta biljka suhih gorskih i vlažnih nizinskih livada. Raste uz polja i putove. Pogoduju joj topla mjesta i vapnenasto tlo. **DOBRO JE ZNATI** Livadna kadulja medonosna je i ljekovita biljka. Listovi se mogu koristiti kao začin u kulinarstvu, ali nemaju tako intenzivna aromatična svojstva kao ljekovita kadulja.



*Veronica austriaca* L. subsp. *jacquinii* (Baumg.) Eb.Fisch.

PORODICA

—  
HRVATSKI

—  
ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

zijevalice

—  
*Scrophulariaceae*

Jacquinova čestoslavica

—  
Jacquin's Speedwell  
Veronica di Jacquin  
Jacquins Ehrenpreis



IME

## *Veronica austriaca L. subsp. jacquinii (Baumg.) Eb.Fisch.*

**OPIS** Jacquinova čestoslavica razvija nekoliko uspravnih ili povijenih stabljika koje su visoke od 20 do 40 cm i obrasle dlačicama. Listovi su bez peteljke, a cvjetovi modre boje i skupljeni u izdužen grozdasti cvat. **RASPROSTRANJENOST** Područje jugoistočne Europe. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste na kamenitim i travnjačkim površinama, na gorskim livadama i rudinama sve do pretplaninskog pojasa, a može se pojaviti i u dubljim dolinama. **DOBRO JE ZNATI** Srodnna biljka, Dillenijsova čestoslavica (*Veronica dillenii*), ima status kritično ugrožene vrste u Hrvatskoj.



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Arrhenatherum elatius* (L.) P.Beauv. ex J.Presl & C.Presl

trave

—  
Poaceae

Ovsenica, pahovka

—  
False Oat-grass  
Avena altissima  
Glatthafer



IME

# *Arrhenatherum elatius* (L.) P.Beauv. ex J.Presl & C.Presl

**OPIS** Ova vrsta trave ima rastresite busene, a može narasti i do 120 cm visine. Listovi su ravni, 4 do 8 mm široki, hrapavi, žutozelene ili sivozelene boje. Cvjetovi su skupljeni u cvat metlicu, koja je prije cvjetanja stegnuta, a poslije raširena, uspravna i s mnogo klasića. Klasići su bijelozelene ili tamnoljubičaste boje. Razvija vrlo sitan plodić - pšeno (5 mm dug), koji je vretenastog oblika. **RASPROSTRANJENOST** Južna i središnja Europa, zapadna Azija, sjeverna Afrika, Kanarski otoci, Sjeverna Amerika i Australija. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste na mezofilnim livadama, od submediterana, preko kontinentalnog, do brdskog pojasa. **DOBRO JE ZNATI** Značajna je krmna biljka vrlo dobre krmne vrijednosti. Izgrađuje biljnu zajednicu koja je jako dobra livada košanica i u povoljnim uvjetima daje 2-3 otkosa na godinu.



PORODICA

—  
HRVATSKI

—  
ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Asparagus tenuifolius* Lam.

ljiljani

—  
Liliaceae

Tankolisna šparoga

—  
Asparagus  
Asparago selvatico  
Zartblättriger Spargel



IME

# *Asparagus tenuifolius Lam.*

**OPIS** Tankolisna šparoga je višegodišnja zeljasta biljka koja naraste do 1 m visine. Stabljike su zeljaste, glatke i uspravne. Nitasti i zeleni kladodiji (listovima slične stabljike) su u čupercima. U pazušcu članaka stabljike smješten je 1 do 2 cvijeta na visećim cvjetnim stapkama. Cvjetovi su zelenkasto-žućkaste boje. Plod je boba crvene boje koja ima 2 do 6 sjemenki. **RASPROSTRANJENOST** Jugoistočna Europa i zapadna Azija. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Vrsta raste u submediteranskim i termofilnim šumama bukve. **DOBRO JE ZNATI** Zakonom je zaštićena, dok prema Crvenoj knjizi vaskularne flore Hrvatske pripada kategoriji gotovo ugroženih svojti. Tankolisna šparoga ima ljekovita svojstva. Uzgoj nije zahtjevan, voli pjeskovitu vrtnu zemlju.

PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE



*Brachypodium rupestre* (Host) Roem. et Schult.

trave

—  
*Poaceae*

Kamenjarska kostrika

—  
False Brome  
Paléo rupestre  
Felsen-Zwenke



IME

## *Brachypodium rupestre* (Host) Roem. et Schult.

**OPIS** Trajnica busenastog izgleda koja naraste i do 80 cm visine, s dugačkim podzemnim podancima (rizomima). Listovi su zelene do modrozelene boje, često savijeni. Lisna plojka široka do 7 mm, s donje strane pokrivena rijetkim oštrim dlakama. Lisni rukavac s gustim kratkim dlakama. Na vrhu stabljike se nalazi klas koji je građen od 10-20 cvjetova (klasića) ukupne dužine 3-5 cm. **RASPROSTRANJENOST** Vrsta je rasprostranjena na području zapadne, južne i srednje Europe, u Sjevernoj Americi te zapadnoj Aziji. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste na osunčanim staništima u sastavu suhih kamenjarskih travnjaka i pašnjaka te uz rubove šuma i šumaraka. **DOBRO JE ZNATI** Zbog svojih podzemnih rizoma kamenjarska kostrika se širi brzo i stvara gустe populacije. Zabilježeno je da na području Ćićarije uzrokuje zarastanje staništa. Kamenjarska kostrika je dobra krmna biljka.



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Briza media L.*

trave

—  
*Poaceae*

Majčine suze

—  
Common Quaking grass  
Sonaglini comuni  
Mittleres Zittergras



IME

# *Briza media L.*

**OPIS** Razvija rijedak busen s kratkim podankom (rizomom) ili vriježom. Može narasti od 30 do 50 cm visine. Ima uspravne i gole stabljike. Cvjetovi su skupljeni u cvat metlicu, koja je širokopiramidalnog oblika, s uspravnim vršnim i postranim grančicama, kojima na krajevima vise plosnati klasići srcolikog oblika. **RASPROSTRANJENOST** Europa i Azija. **STANIŠTE** I **EKOLOGIJA** Raste u brdskom i gorskom pojusu u sastavu mezofilnih i acidofilnih livada i travnjaka te ima širu ekološku amplitudu s obzirom na vodu u tlu. **DOBRO JE ZNATI** Majčina suza je omiljena biljka jer je jako lijepa u aranžmanima suhog cvijeća i ne izaziva alergijske reakcije. Nema veliku krmnu vrijednost, ali ju vole ovce na planinskim pašnjacima. Osim majčinih suza, u Hrvatskoj još samoniklo rastu srodne *Briza maxima* i *Briza minor*.



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Bromus erectus* Huds.

trave

—  
*Poaceae*

Uspravna stoklasa

—  
Upright brome  
Forasacco eretto  
Aufrechte Trespe



IME

# *Bromus erectus* Huds.

**OPIS** Biljka s gustim busenom, a rijetko i s vriježama (stolonima). Može narasti od 30 do 60 cm visine, uspravne stabljike. Cvjetovi na vrhu stabljike skupljeni u cvat metlicu, koja je dugačka 12 cm. **RASPROSTRANJENOST** Srednja i južna Europa, sjeverna Afrika, Kanarski otoci, dio Azije. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Kontinentalni i gorski predjeli. **DOBRO JE ZNATI** Gruba trava na suhim travnjacima i suhim livadama pahovke. U ranijim razvojnim fazama dobra je krmna vrsta, a kasnije ogrubi, te je stoka nerado jede. Samonikla flora Hrvatske obuhvaća gotovo 30 vrsta i podvrsta iz roda *Bromus*, od čega su 4 vrste (*Bromus commutatus*, *Bromus diandrus*, *Bromus pannonicus* i *Bromus scoparius*) uvrštene u Crvenu knjigu vaskularne flore Hrvatske.

A close-up photograph of a Carex tomentosa L. plant. The image shows several green, rounded spikelets arranged along a stem. One prominent spikelet is oriented vertically, showing its characteristic fuzzy, hair-like awns. The background is a soft-focus green, likely other plants in the same species.

PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Carex tomentosa* L.

šiljevi, šaševi

*Cyperaceae*

Pustenasti šaš

Downy-fruited Sedge  
Carice canuta  
Filz-Segge



IME

## *Carex tomentosa* L.

**OPIS** Pustenasti šaš je višegodišnja biljka koja ima podzemne puzajuće podanke (rizome). Stabljike mogu narasti do 50 cm visine koje pri bazi imaju crvenkasto-smeđe nitaste rukavce. Listovi su modrikasto-zeleni, široki do 2,5 mm i kraći su od stabljike. Muški i ženski cvjetovi su odvojeni i smješteni su pri vrhu stabljike. Pri bazi ženskih, duguljasto-okruglastih cvjetova su duguljaste zelene brakteje u obliku vrećica koje nadvisuju ženski cvijet. Vrećice su 2-3 mm dugačke, zelene boje i na površini su gusto prekrivene sitnim bijelim dlačicama.

**RASPROSTRANJENOST** Euroazija. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste na vlažnim livadama, šumama i kamenjarskim travnjacima, obično na vapnenucu. **DOBRO JE ZNATI** Šaševe ponekad zovu kiselim travama zbog njihove sličnosti s travama i zbog toga što rastu na kiselim staništima.



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Helleborus multifidus* Vis.

žabnjaci

Ranunculaceae

Krški kukurijek

Hellebore  
Carso elleboro  
Christrose,  
Nieswurz,  
Schneerose



IME

# *Helleborus multifidus Vis.*

**OPIS** Krški kukurijek je biljka koja u podzemnom sloju razvija horizontalan rizom smeđe boje. Ima uspravnu stabljiku, čija visina doseže do 30 cm, s malo listova i cvjetova. Prizemni su listovi kožasti i nisu zimzeleni, dok su listovi stabljike nalik na prizemne, ali su manji, s kratkom peteljkom ili sjedeći. Cvjetovi su izvana žuto do modro-zeleni, a iznutra zeleni s ljubičastim žilicama s puno prašnika. Plodovi su više sjemeni mjeđu s kratkim šiljkom na vrhu. **RASPROSTRANJENOST** Slovenija, Hrvatska, Bosna i Hercegovina. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste na vapnenačkim ili dolomitnim podlogama od primorskih do kontinentalnih i gorskih predjela u sastavu šuma hrasta medunca te u šibljacima, makijama i kamenjarama. **DOBRO JEZNATI** Biljke iz roda *Helleborus* omiljene su ukrasne biljke, osobito se često uzgaja crni kukurijek ili kukurijek božićnjak (*Helleborus niger*).



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Koeleria splendens* C. Presl

trave

—  
*Poaceae*

Sjajna smilica

—  
Hair-grass

Paléo meridionale

Glanz-Schillergras



IME

# *Koeleria splendens* C. Presl

**OPIS** Ova trava naraste od 20 do 40 cm visine (rijetko i više), a sivozelene je boje. U prizemnom dijelu razvija gusti busen. Stabljike su gole ili dlakave, s malo listova, pri bazi obično lukovičasto zadebljale. Listovi su modrozelene boje, čvrsti i glatki s uskom plojkom. Svjetlozeleni cvat srebrnkastog sjaja oblika je gustog, valjkastog klasa. **RASPROSTRANJENOST** Sredozemlje, južna Europa. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste u suhim staništima na vapnenačkoj podlozi u obalnom, brdskom i preplaninskom pojasu do 1800 m. Sastavni je dio vegetacije kamenjarskih pašnjaka, a raste i u bušicima te otvorenim listopadnim šumama i šikarama. **DOBRO JE ZNATI** Sjajna smilica može se križati s vrstama roda zobika (*Trisetum*) dajući pritom križance drugog roda *x Trisetokoeleria*.



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Listera ovata* (L.) R.Br.

kačuni, orhideje

—  
*Orchidaceae*

Jajoliki čopotac

—  
Common Twayblade  
Listera maggiore  
Groß-Zweiblatt



IME

## *Listera ovata* (L.) R.Br.

**OPIS** Jajoliki čopotac je zelena biljka koja naraste i do 60 cm visine. Pri dnu stabljike razvijena su dva nasuprotna jajolika lista. Cvjetovi su sitni i svijetlozelene boje, skupljeni u dug i rahao cvat. Ocvijeće čini kacigu, a ostruge nema.

**RASPROSTRANJENOST** Euroazija, umjerena područja sjeverne polutke; u mediteranskim zemljama rijetka. **STANIŠTE I**

**EKOLOGIJA** Raste na različitim tipovima staništa i do 2400 m nadmorske visine. **DOBRO JE ZNATI** Jajoliki čopotac je vrsta koja je zaštićena zakonom. Osim ove vrste, u Hrvatskoj samoniklo raste sрcoliki čopotac (*Listera cordata*). —



PORODICA

—  
HRVATSKI

—  
ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Plantago holosteum* Scop.

trpuci

—  
Plantaginaceae

Uskolisni trputac

—  
Plantain

Piantaggine a foglie  
carenate  
Kiel-Wegerich



IME

# *Plantago holosteum Scop.*

**OPIS** Uskolisni trputac je trajnica koja ima jako razgranjen podanak (rizom) i listove skupljene u prizemnim rozetama. Biljka nosi više uzdižućih cvjetajućih stabljika. Cvjetovi su žućkastozeleni ili zelenkastobijeli i čine valjkast, klasasto produžen cvat na vrhu gole stabljike. Plod je tobolac.

**RASPROSTRANJENOST** Južna Europa - Mediteran, Sjeverna Amerika. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste na kamenitim travnjacima i pjeskovito-kamenitim priobalnim staništima, a mjestimično i na kamenitim staništima brdskih predjela.

**DOBRO JE ZNATI** U Hrvatskoj je rod *Plantago* zastupljen s 31 vrstom i podvrstom, od čega su 4 vrste (*Plantago holosteum*, *Plantago indica*, *Plantago schwarzenbergiana* i *Plantago tenuiflora*) uvrštene u Crvenu knjigu vaskularne flore Hrvatske.

PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE



*Plantago media* L.

trpuci

—  
Plantaginaceae

Srednji trputac

—  
Hoary Plantain  
Piantaggine pelosa  
Mittlerer Wegerich



IME

# *Plantago media L.*

**OPIS** Srednji trputac je zeljasta biljka koja može narasti do 50 cm visine. Vrsta je prepoznatljiva po prizemnoj lisnoj rozeti i paralelnoj nervaturi lista. Listovi su jajoliki, pri vrhu ušiljeni, s obje strane kratko dlakavi. Na vrhu bezlisne stapke razvija izdužen klasast cvat s vrlo sitnim cvjetovima na kojima se ističu svijetloružičasti prašnici.

**RASPROSTRANJENOST**  
Kozmopolit. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Raste na livadama, pašnjacima i u svijetlim šumama brdskog područja. Preferira suha, karbonatna tla. Raste sve do 1800 m nadmorske visine.

**DOBRO JE ZNATI** Većina biljaka iz porodice trputaca od davnina se koristi kao ljekovito bilje.



PORODICA

HRVATSKI

—

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

CVJETANJE

*Sesleria tenuifolia* Schrad.

trave

—  
*Poaceae*

Uskolisna šašika

—  
Moor Grass  
*Sesleria tenuifolia*  
Blaugras



IME

# *Sesleria tenuifolia Schrad.*

**OPIS** Višegodišnja busenasta biljka. Listovi su zeleni i tanki, široki 1-2 mm i dugački oko 40 cm, lisni rukavci su pri bazi mrežasto isprepleteni. Iz busena izbijaju stabljike i do 50 cm visine, na vrhu kojih su smješteni sitni neugledni cvjetovi koji tvore duguljast klas. Plod je pšeno. **RASPROSTRANJENOST** Zapadni dio Balkanskog poluotoka, uglavnom područje Dinarida, Italija, i Slovenija. **STANIŠTE I EKOLOGIJA** Planinske livade i pašnjaci na vapnencu. **DOBRO JE ZNATI** Uskolisna šašika (lat. *tenuis* - tanak, uzak) je značajna vrsta koja gusto pokriva grebene najviših planinskih vrhova izložene jakom vjetru.

# Literatura

- Ballelli, S., Bellomaria, B. (2005) *La flora officinale delle Marche.* vol. 1-2. L'uomo e l'ambiente – 43, Camerino.
- Bertoša, M., Matijašić, R., ur. (2005) *Istarska enciklopedija.* Leksikografski zavod Miroslav Krleža, Zagreb.
- Domac, R. (1994) *Flora Hrvatske, priručnik za određivanje bilja.* Školska knjiga, Zagreb.
- Erhardt, W., Götz, E., Bödeker, N., Seybold, S. (2008) *Der große Zander Enzyklopädie der Pflanzennamen, Band 2: Arten und Sorten.* Eugen Ulmer Verlag, Stuttgart.
- Fischer, M.A., Adler, W., Oswald, K. (2005) *Exkursionsflora für Österreich, Liechtenstein und Südtirol. Land Oberösterreich,* Linz.
- Forenbacher, S. (1990) *Velebit i njegov biljni svijet.* Školska knjiga, Zagreb.
- Forenbacher, S. (1995) *Žumberak. Kalendar flore Žumberačke gore.* Školska knjiga, Zagreb.
- Franjić, J., Škvorc, Ž. (2010) *Šumsko drveće i grmlje Hrvatske.* Sveučilište u Zagrebu, Šumarski fakultet, Zagreb.
- Gelenčir, J., Gelenčir, J. (1991) *Atlas ljekovitog bilja.* Prosvjeta, Zagreb.
- Horvatić, S., Trinajstić, I. (1967-1986) *Analitička flora Jugoslavije.* Šumarski fakultet-Sveučilišna naklada Liber, Zagreb.
- Kovačić, S., Nikolić, T., Ruščić, M., Milović, M., Stamenković, V., Mihelj, D., Jasprica N., Bogdanović, S., Topić, J. (2008) *Flora jadranske obale i otoka – 250 najčešćih vrsta.* Školska knjiga i Prirodoslovno-matematički fakultet Sveučilišta u Zagrebu, Zagreb.
- Kranjčev, R. (2005) *Hrvatske orhideje: prilozi za hrvatsku floru.* Agencija za komercijalnu djelatnost, Zagreb.
- Mišić, Lj., Lakušić, R. (1990) *Livadske biljke.* IP "Svjetlost", OOUR Zavod za izdavanje udžbenika i nastavna sredstva, Sarajevo-Zavod za udžbenike, Sarajevo-Beograd.

- Nikolić, T., ur. (2013) Flora Croatica Database. (<http://hirc.botanic.hr/fcd>). Sveučilište u Zagrebu, Prirodoslovno-matematički fakultet, Botanički zavod s botaničkim vrtom, Zagreb.
- Nikolić, T., Kovačić, S. (2008) Flora Medvednice – 250 najčešćih vrsta Zagrebačke gore. Školska knjiga i Prirodoslovno-matematički fakultet Sveučilišta u Zagrebu, Zagreb.
- Nikolić, T., Topić J., ur. (2005) Crvena knjiga vaskularne flore Hrvatske. Ministarstvo kulture, Državni zavod za zaštitu prirode, Zagreb.
- Pericin, C. (2001) Fiori e piante dell' Istria distribuiti per ambiente. Collana degli atti, Centro di Richerche Storiche-Rovigno, Extra serie-N. 3. Unione Italiana-Fiume, Università Popolare di Trieste, Rovigno-Trieste.
- Pignatti, S. (1982) Flora d'Italia vol.1-3. Edagricole, Bologna.
- Šilić, Č. (1990) Atlas drveća i grmlja. IP "Svetlost", Zavod za udžbenike i nastavna sredstva, Sarajevo-Zavod za udžbenike i nastavna sredstva, Beograd.
- Šilić, Č. (1990) Endemične biljke. IP "Svetlost", Zavod za udžbenike i nastavna sredstva, Sarajevo-Zavod za udžbenike i nastavna sredstva, Beograd.
- Trinajstić, I. (2008) Biljne zajednice Republike Hrvatske. Plant communities of Croatia. Akademija šumarskih znanosti, Zagreb.
- Tutin, T.G., Heywood, V.H., Burges, N.A., Moore, D.M., Valentine, D.H., Walters, S.M., Webb, D.A. (1964-1980) Flora Europaea, Vol. 1-5. Cambridge University Press, Cambridge.
- Vitasović Kosić, I. (2011) Travnjaci reda *Scorzonero-Chrysopogonetalia* na Ćićariji: flora, vegetacija i krmna vrijednost. Doktorski rad, Sveučilište u Zagrebu, Agronomski fakultet, Zagreb.
- Vitasović Kosić, I., Britvec, M. (2006) Taxonomic Composition of Pasture Flora on Ćićarija (Istria, Croatia). *Agriculturae Conspectus Scientificus* 71(1):1-9.

# Znanstvena imena biljaka

## A

- Anacamptis pyramidalis* (L.) Rich. — 117 ●  
*Anthyllis montana* L. subsp. *jacquinii* (A. Kern)  
Hayek — 119 ●  
*Anthyllis vulneraria* L. — 65 ●  
*Aristolochia lutea* Desf. — 67 ●  
*Arrhenatherum elatius* (L.) P.Beauv. ex J.Presl &  
C.Presl — 195 ●  
*Asparagus tenuifolius* Lam. — 197 ●  
*Asphodelus albus* Mill. — 19 ●  
*Astragalus glycyphyllos* L. — 69 ●

## B

- Brachypodium rupestre* (Host)  
Roem. et Schult. — 199 ●  
*Briza media* L. — 201 ●  
*Bromus erectus* Huds. — 203 ●

## C

- Campanula patula* L. — 169 ●  
*Carex tomentosa* L. — 205 ●  
*Centaurea montana* L. — 171 ●  
*Centaurea rupestris* L. — 71 ●  
*Centaurea triumfetti* All. — 173 ●  
*Cephalanthera longifolia* (L.) Fritsch — 21 ●

*Chamaespartium sagittale* (L.) Gibbs — 73 ●

*Colchicum autumnale* L. — 121 ●

*Coronilla vaginalis* Lam. — 75 ●

*Cotinus coggygria* Scop. — 77 ●

*Crataegus monogyna* Jacq. — 23 ●

## D

- Dianthus carthusianorum* L. subsp. *sanguineus* (Vis.)  
Hegi — 123 ●  
*Dianthus sylvestris* Wulfen in Jacq. subsp. *tergestinus*  
(Reichenb.) Hayek — 125 ●  
*Dictamnus albus* L. — 25 ●

## E

- Echium vulgare* L. — 175 ●  
*Euphorbia nicaeensis* All. — 79 ●

## F

- Filipendula vulgaris* Moench — 27 ●  
*Frangula rupestris* (Scop.) Schur. — 127 ●

## G

- Genista sericea* Wulfen — 81 ●  
*Genista sylvestris* Scop. — 83 ●  
*Genista tinctoria* L. — 85 ●  
*Gentiana utriculosa* L. — 177 ●  
*Gladiolus illyricus* W.D.J.Koch — 129 ●

- Globularia cordifolia* L. subsp. *bellidifolia* (Ten.) Wettst. — 179 ●  
*Gymnadenia conopsea* (L.) R.Br. — 131 ●
- H**  
*Helianthemum nummularium* (L.) Mill. subsp. *grandiflorum* (Scop.) Schinz et Thell. — 87 ●  
*Helleborus multifidus* Vis. — 207 ●  
*Hypericum perforatum* L. — 89 ●
- I**  
*Inula salicina* L. — 91 ●  
*Iris graminea* L. — 181 ●  
*Iris illyrica* Tomm. — 183 ●
- J**  
*Juniperus oxycedrus* L. — 93 ●  
*Jurinea mollis* (L.) Reichenb. — 133 ●
- K**  
*Knautia illyrica* Beck — 135 ●  
*Koeleria splendens* C. Presl — 209 ●
- L**  
*Lasertpitium siler* L. — 29 ●  
*Lathyrus latifolius* L. — 137 ●  
*Lilium bulbiferum* L. — 139 ●  
*Lilium carniolicum* Bernh. ex Koch — 95 ●

- Linum bienne* Mill. — 185 ●  
*Listera ovata* (L.) R.Br. — 211 ●  
*Lotus corniculatus* L. — 97 ●
- M**  
*Marrubium incanum* Desr. — 31 ●  
*Melampyrum barbatum* Waldst. et Kit. subsp. *carstiense* Ronniger — 99 ●  
*Melica ciliata* L. — 33 ●  
*Muscari comosum* (L.) Mill. — 187 ●
- N**  
*Narcissus radiiflorus* Salisb. — 35 ●
- O**  
*Onobrychis arenaria* (Kit.) DC. subsp. *tommasinii* (Jord.) Asch. et Graebn. — 141 ●  
*Onobrychis viciifolia* Scop. — 143 ●  
*Onosma echoioides* L. subsp. *dalmatica* (Scheele) Peruzzi et N. G. Passal. — 101 ●  
*Orchis militaris* L. — 145 ●  
*Orchis morio* L. — 147 ●  
*Orchis purpurea* Huds. — 149 ●  
*Orchis tridentata* Scop. — 151 ●  
*Ornithogalum pyramidale* L. — 37 ●

**P**

- Paeonia officinalis* L. — 153 ●  
*Plantago holosteum* Scop. — 213 ●  
*Plantago media* L. — 215 ●  
*Polygala nicaeensis* Risso ex Koch — 155 ●  
*Polygala vulgaris* L. — 189 ●  
*Polygonatum multiflorum* (L.) All. — 39 ●  
*Polygonatum odoratum* (Mill.) Druce — 41 ●  
*Prunus mahaleb* L. — 43 ●  
*Prunus spinosa* L. — 45 ●  
*Pulsatilla montana* (Hoppe) Reichenb. — 157 ●

**R**

- Rhinanthus minor* L. — 103 ●  
*Ruscus aculeatus* L. — 105 ●

**S**

- Salvia pratensis* L. — 191 ●  
*Satureja subspicata* Vis. — 159 ●  
*Scorzonera austriaca* Willd. — 107 ●  
*Scorzonera villosa* Scop. — 109 ●  
*Senecio doronicum* (L.) L. — 111 ●  
*Sesleria tenuifolia* Schrad. — 217 ●  
*Silene italica* (L.) Pers. — 47 ●

*Silene nutans* L. — 49 ●

*Stachys recta* L. — 51 ●

*Stachys subcrenata* Vis. — 53 ●

*Stipa pennata* L. subsp. *eriocaulis* (Borbás)  
 Martinovský et Skalický — 55 ●

**T**

- Teucrium chamaedrys* L. — 161 ●  
*Teucrium montanum* L. — 57 ●  
*Thlaspi praecox* Wulfen — 59 ●  
*Tragopogon pratensis* L. — 113 ●  
*Trifolium alpestre* L. — 163 ●  
*Trifolium montanum* L. — 61 ●  
*Trifolium rubens* L. — 165 ●  
*Trinia glauca* (L.) Dumort. — 63 ●

**V**

- Veronica austriaca* L. subsp. *jacquinii* (Baumg.)  
 Eb.Fisch. — 193 ●  
*Vicia cracca* L. — 167 ●  
*Vincetoxicum hirundinaria* Medik. subsp. *adriaticum*  
 (Beck) Markgr. — 115 ●

# Hrvatska imena biljaka

## A

Austrijski zmijak — 107 ●

## B

Bijela marulja — 31 ●

Bijeli čepljez — 19 ●

Bijeli jasenak — 25 ●

Bodljikava veprina — 105 ●

Bojadisarska žutilovka — 85 ●

## C

Crvena vratиželja — 117 ●

## č

Čistac — 51 ●

Čubar — 159 ●

## D

Divokozjački staračac — 111 ●

Dugolisna naglavica — 21 ●

## E

Espatzeta — 143 ●

## G

Gorska djetelina — 61 ●

Gorska sasa — 157 ●

Gorska zečina — 171 ●

Gorski gladac — 29 ●

Gospina trava — 89 ●

Grimizni kaćun — 149 ●

## I

Ilirska perunika — 183 ●

Ilirska prženica — 135 ●

Ilirski mačić — 129 ●

## J

Jacquinova čestoslavica — 193 ●

Jacquinov ranjenik — 119 ●

Jadranski lastavičnjak — 115 ●

Jajoliki čopotac — 211 ●

Jednokoštuničavi glog — 23 ●

Jesenski mrazovac — 121 ●

## K

Kacigasti kaćun — 145 ●

Kamenjarska kostrika — 199 ●

Kamenjarska zečina — 71 ●

Kitnjasta presličica — 187 ●

Kovilje — 55 ●

Kranjski ljiljan — 95 ●

Krilastoplodni grašar — 75 ●

Krkavina kamenjarka — 127 ●  
 Krška urodica — 99 ●  
 Krški kukurijek — 207 ●  
 Krvavocrveni karanfil — 123 ●

**L**

Lipica — 73 ●  
 Livadna kadulja — 191 ●  
 Livadna kozja brada — 113 ●  
 Lukovičasti ljiljan — 139 ●

**LJ**

Ljekoviti salamunov pečat — 41 ●

**M**

Majčine suze — 201 ●  
 Mali kačun — 147 ●  
 Mali šuškavac — 103 ●  
 Meka medoglavka — 133 ●  
 Mnogocvjetni salamunov pečat — 39 ●  
 Modra glavulja — 179 ●  
 Modri, klasasti vrisak — 159 ●  
 Modrozelena srdiška — 63 ●  
 Mrežasti vranjak — 131 ●

**N**

Naduta sirištara — 177 ●  
 Nicejska mlječika — 79 ●

**O**

Obična končara — 27 ●  
 Obična lisičina — 175 ●  
 Obična rujevina — 77 ●  
 Obični božur — 153 ●  
 Obični dubačac — 161 ●  
 Obični krestušac — 189 ●  
 Ovsenica — 195 ●

**P**

Pahovka — 195 ●  
 Patuljasti zvončić — 169 ●  
 Piramidalno ptičje mljeko — 37 ●  
 Planinska djetelina — 163 ●  
 Poluizverugani čistac — 53 ●  
 Poniknuta pušina — 49 ●  
 Pravi ranjenik — 65 ●  
 Ptičja grahorica — 167 ●  
 Pustenasta zečina — 173 ●  
 Pustenasti šaš — 205 ●

**R**

- Rana čestika — 59 ●  
Rašeljka — 43 ●  
Rumenjača — 101 ●

**S**

- Sjajna smilica — 209 ●  
Sjetvena grahorka, esparzeta — 143 ●  
Slatkastolisni kozlinac — 69 ●  
Smiljkita — 97 ●  
Srednji trputac — 215 ●  
Svilena žutilovka — 81 ●

**Š**

- Šmrika — 93 ●

**T**

- Talijanska pušina — 47 ●  
Tankolisna šparoga — 197 ●  
Tommasinijeva grahorka — 141 ●  
Trava iva — 57 ●  
Trepavičavi mekuš — 33 ●  
Trnina — 45 ●  
Trozubi kaćun — 151 ●  
Tršćanski klinčić — 125 ●

**U**

- Uskolisna perunika — 181 ●  
Uskolisna šašika — 217 ●  
Uskolisna žutilovka — 83 ●  
Uskolisni lan — 185 ●  
Uskolisni trputac — 213 ●  
Uspravna stoklasa — 203 ●

**V**

- Velecvjetna graholika — 137 ●  
Velecvjetna sunčanica — 87 ●  
Velecvjetni krestušac — 155 ●  
Velika crvena djetelina — 165 ●  
Vlasasta murava — 109 ●  
Vrboliki oman — 91 ●

**Z**

- Zvjezdastocvjetni sunovrat — 35 ●

**Ž**

- Žuta vučja stopa — 67 ●

—

# Plant Names

## A

Angular Solomon's-seal — 41 ●

Asparagus — 197 ●

Austrian Viper's Grass — 107 ●

Autumn crocus — 121 ●

## B

Bird's-foot Trefoil — 97 ●

Blackthorn — 45 ●

Broad-leaved Everlasting-pea — 137 ●

Butcher's Broom — 105 ●

## C

Carnic Lily — 95 ●

Charterhouse Pink — 123 ●

Common Milkwort — 189 ●

Common Peony — 153 ●

Common Quaking-grass — 201 ●

Common Rockrose — 87 ●

Common Sainfoin — 143 ●

Common Twayblade — 211 ●

Cow-wheat — 99 ●

## D

Daffodil — 35 ●

Dittany — 25 ●

Downy-fruited Sedge — 205 ●

Dropwort — 27 ●

Dyer's Greenweed — 85 ●

## E

Eyelash Pearl Grass — 33 ●

## F

False Brome — 199 ●

False Oat-grass — 195 ●

Feather Grass — 55 ●

Field Scabiosus — 135 ●

Fire Lily — 139 ●

Fragrant-orchid — 131 ●

## G

Genista — 81, 83 ●

Gentian — 177 ●

Globe Daisy — 179 ●

Glossy Buckthorn — 127 ●

Goat's-beard — 113 ●

Goldendrop — 101 ●

- Grass-Leaved Flag — 181 ●  
Greenweed — 81, 83 ●  
Green-winged Orchid — 147 ●

**H**

- Hair-grass — 209 ●  
Hawthorn — 23 ●  
Hedgenettle — 53 ●  
Hellebore — 207 ●  
Hoary Plantain — 215 ●  
Honewort — 63 ●

**I**

- Illyrian Iris — 183 ●  
Irish Fleabane — 91 ●  
Italian Catchfly — 47 ●

**J**

- Jack-go-to-bed-at-noon — 113 ●  
Jacquin's Kidney Vetch — 119 ●  
Jacquin's Speedwell — 193 ●  
Jurinea — 133 ●

**K**

- Karst Knapweed — 71 ●  
Kidney Vetch — 65 ●

**L**

- Lady Orchid — 149 ●

**M**

- Mahaleb Cherry — 43 ●  
Meadow Clary — 191 ●  
Melick — 33 ●  
Military Orchid — 145 ●  
Moor Grass — 217 ●  
Mountain clover — 61 ●  
Mountain Germander — 57 ●

**N**

- Narrow-leaved Helleborine — 21 ●  
Nice Milkwort — 155 ●  
Nottingham Catchfly — 49 ●

**P**

- Pale Flax — 185 ●  
Pasqueflower — 157 ●  
Penny-cress — 59 ●  
Perennial Cornflower — 171 ●  
Perforate St. John's-wort — 89 ●  
Plantain — 213 ●

- Prickly Juniper — 93 ●  
Purple-globe clover — 163 ●  
Pyramidal Orchid — 117 ●
- R**
- Ragwort — 111 ●  
Red Trefoil — 165 ●
- S**
- Sainfoin — 141 ●  
Savory — 159 ●  
Scorpion Vetch — 75 ●  
Sermountain — 29 ●  
Silver Horehound — 31 ●  
Smoke Tree — 77 ●  
Solomon's-seal — 39 ●  
Spreading Bellflower — 169 ●  
Spurge — 79 ●  
Squarrose Knapweed — 173 ●  
Star of Bethlehem — 37 ●  
Stiff Hedgenettle — 51 ●  
Swallow-wort — 115 ●

- T**
- Tassel Hyacinth — 187 ●  
Three-toothed Orchid — 151 ●  
Tufted Vetch — 167 ●
- U**
- Upright brome — 203 ●
- V**
- Viper's Bugloss — 175 ●  
Viper's Grass — 109 ●
- W**
- Wall Germander — 161 ●  
White asphodel — 19 ●  
Wild Milk-vetch — 69 ●  
Wild-Gladiolus — 129 ●  
Winged Broom — 73 ●  
Wood Pink — 125 ●
- Y**
- Yellow Dutchman's pipe — 67 ●  
Yellow Rattle — 103 ●
-

# Nomi delle piante

## A

- Ambretta illirica — 135 ●
- Aristolochia gialla — 67 ●
- Asfodelo montano — 19 ●
- Asparago selvatico — 197 ●
- Astragalo falciforme — 69 ●
- Avena altissima — 195 ●

## B

- Barba di becco comune — 113 ●
- Betonica gialla — 51, 53 ●
- Biancospino comune — 23 ●

## C

- Camedrino comune — 161 ●
- Camedrino montano — 57 ●
- Campanula bienne — 169 ●
- Cardo del Carso — 133 ●
- Carice canuta — 205 ●
- Carso elleboro — 207 ●
- Cefalantera maggiore — 21 ●
- Cicerchia a foglie larghe — 137 ●
- Ciliegio canino — 43 ●

Colchico d'autunno — 121 ●

Coronetta — 75 ●

Cresta di gallo minore — 103 ●

## D

Dittamo — 25 ●

## E

- Eliantemo maggiore — 87 ●
- Enula aspra — 91 ●
- Erba di S. Giovanni comune — 89 ●
- Erba storna montanina — 59 ●
- Euforbia di Nizza — 79 ●

## F

- Fiordaliso di Trionfetti — 173 ●
- Fiordaliso giallo — 71 ●
- Fiordaliso montano — 171 ●
- Forasacco eretto — 203 ●
- Frangola triestina — 127 ●

## G

- Garofano sanguigno — 123 ●
- Garofano Triestino — 125 ●
- Genziana alata — 177 ●

- Giacinto dal pennacchio — 187 ●  
Giaggiolo illirico — 183 ●  
Giaggiolo susinario — 181 ●  
Giglio di Carniola — 95 ●  
Giglio rosso — 139 ●  
Ginepro ossicedro — 93 ●  
Ginestra alata — 73 ●  
Ginestra di Carniola — 83 ●  
Ginestra minore — 85 ●  
Ginestra sericea — 81 ●  
Ginestrino comune — 97 ●  
Gladiolo illirico — 129 ●  
**L**  
Laserpizio sermontano — 29 ●  
Latte di gallina piramidale — 37 ●  
Lino delle fate piumoso — 55 ●  
Lino selvatico — 185 ●  
Listera maggiore — 211 ●  
Lupinella comune — 143 ●  
Lupinella dei colli — 141 ●

- M**  
Manina rosea — 131 ●  
Marrubio bianco — 31 ●  
Melica barbata — 33 ●  
**N**  
Narciso — 35 ●  
**O**  
Olmaria peperina — 27 ●  
Orchide maggiore — 149 ●  
Orchide militare — 145 ●  
Orchide minore — 147 ●  
Orchide piramidale — 117 ●  
Orchide screziata — 151 ●  
**P**  
Paléo meridionale — 209 ●  
Paléo rupestre — 199 ●  
Peonia selvatica — 153 ●  
Piantaggine a foglie carenate — 213 ●  
Piantaggine pelosa — 215 ●  
Poligala adriatica — 155 ●  
Poligala comune — 189 ●

Prugnolo — 45 ●

Pulsatilla comune — 157 ●

**R**

Ruscolo pungitopo — 105 ●

**S**

Salvia comune — 191 ●

Santoreggia lilacina — 159 ●

Sassifraga pannocchiuta — 63 ●

Scorzonera barbuta — 107 ●

Scorzonera spinulosa — 109 ●

Senecione mezzano — 111 ●

Sesleria tenuifolia — 217 ●

Sigillo di Salomone comune — 41 ●

Sigillo di Salomone maggiore — 39 ●

Silene ciondola — 49 ●

Silene italiana — 47 ●

Sommacco selvatico — 77 ●

Sonaglini comuni — 201 ●

Spigarola pubescente — 99 ●

Stregonia gialla — 51 ●

**T**

Trifoglio alpestre — 163 ●

Trifoglio montano — 61 ●

Trifoglio rosseggiante — 165 ●

**V**

Veccia montanina — 167 ●

Vedovelle appenniniche — 179 ●

Veronica di Jacquin — 193 ●

Vincetossico adriatico — 115 ●

Viperina azzurra — 175 ●

Viperina comune — 101 ●

Vulneraria comune — 65 ●

Vulneraria montana — 119 ●

—

# Pflanzennamen

## A

Aufrechte Trespe — 203 ●

Aufrecht-Ziest — 51 ●

## B

Berg-Flockenblume — 171 ●

Berg-Gamander — 57 ●

Berg-Klee — 61 ●

Berg-Küchenschelle — 157 ●

Berg-Laserkraut — 29 ●

Blaugras — 217 ●

Blaugrüner Faserschirm — 63 ●

Bohnenkraut — 159 ●

Breitblatt-Platterbse — 137 ●

Bunte Flockenblume — 173 ●

## C

Christrose — 207 ●

## D

Diptam — 25 ●

Dreizahn-Knabenkraut — 151 ●

## E

Echte-Pfingstrose — 153 ●

Echtes Salomonssiegel — 41 ●

Edel-Gamander — 161 ●

Eingriffeliger Weißdorn — 23 ●

## F

Felsen-Zwenke — 199 ●

Färber-Ginster — 85 ●

Federgras — 55 ●

Felsen-Faulbaum — 127 ●

Felsen-Flockenblume — 71 ●

Felsenkirsche — 43 ●

Feuer-Lilie — 139 ●

Filz-Segge — 205 ●

Flügel-Ginster — 73 ●

Früh-Täschelkraut — 59 ●

Futter-Esparsette — 143 ●

## G

Gämswurz-Greiskraut — 111 ●

Gelbe Pfeifenwinde — 67 ●

Gewöhnlicher Wundklee — 65 ●

Gewöhnlich-Natternkopf — 175 ●

Gewöhnlicher Hornklee — 97 ●

Glanz-Schillergras — 209 ●

Glatthafer — 195 ●

- Gras-Schwertlilie — 181 ●  
Großblütiges Sonnenröschen — 87 ●  
Groß-Zweiblatt — 211 ●
- H**  
Helm-Knabenkraut — 145 ●  
Herbstzeitlose — 121 ●  
Herzblatt-Kugelblume — 179 ●  
Hügel-Klee — 163 ●
- I**  
Illyrien-Siegwurz — 129 ●  
Illyrische Schwertlilie — 183 ●  
Italien-Leimkraut — 47 ●
- J**  
Jacquins Ehrenpreis — 193 ●  
Jacquins Wundklee — 119 ●
- K**  
Karst-Wachtelweizen — 99 ●  
Karst-Ziest — 53 ●  
Kartäuser-Nelke — 123 ●  
Kiel-Wegerich — 213 ●  
Kleiner Klappertopf — 103 ●

- Klein-Mädesüß — 27 ●  
Knautie — 135 ●  
Knopfblume — 135 ●  
Krein-Lilie — 95 ●
- L**  
Lotwurz — 101 ●
- M**  
Milchstern — 37 ●  
Mittlerer Wegerich — 215 ●  
Mittleres Zittergras — 201 ●  
Mücken-Händelwurz — 131 ●
- N**  
Nickend-Leimkraut — 49 ●  
Nieswurz — 207 ●  
Nizza-Kreuzblume — 155 ●  
Nizza-Wolfsmilch — 79 ●
- O**  
Österreichische Schwarzwurzel — 107 ●
- P**  
Perückenstrauch — 77 ●  
Purpur-Klee — 165 ●

- Purpur-Knabenkraut — 149 ●  
Pyramiden-Hundswurz — 117 ●
- s**
- Salep-Knabenkraut — 147 ●  
Sand-Esparsette — 141 ●  
Scheiden-Kronwicke — 75 ●  
Schlauch-Enzian — 177 ●  
Schneerose — 207 ●  
Schopf-Traubenhazinthe — 187 ●  
Schwalbenwurz — 115 ●  
Schwarzdorn — 45 ●  
Schwarzwurzel — 109 ●  
Schwertblätt-Waldvögelein — 21 ●  
Seiden-Ginster — 81 ●  
Silberscharte — 133 ●  
Stech-Mäusedorn — 105 ●  
Stech-Wachholder — 93 ●  
Stern-Narzisse — 35 ●  
Süß-Tragant — 69 ●
- T**
- Triestiner Nelke — 125 ●  
Tüpfel-Johanniskraut — 89 ●

**v**

Vogel-Wicke — 167 ●

**w**

- Wald-Ginster — 83 ●  
Wald-Salomonssiegel — 39 ●  
Weidenblatt-Alant — 91 ●  
Weiβ-Affodill — 19 ●  
Weißfilziger Andorn — 31 ●  
Wiesen-Bocksbart — 113 ●  
Wiesen-Glockenblume — 169 ●  
Wiesen-Kreuzblume — 189 ●  
Wiesen-Salbei — 191 ●  
Wild-Lein — 185 ●  
Wimper-Perlgras — 33  
Witwenblume — 135 ●

**z**

Zartblättriger Spargel — 197 ●

—

